

Hard 11/25

Gemeindezeitung

ID Austria Servicetag im Rathaus
Projekt Thaler-Areal: So geht es weiter
25 Jahre Seniorenbörse Hard

FLATZ INSIDE

ERLEBE ZUKUNFT VOR ORT



Termin: 11.12.2025

Recyclinghalle (Werk 3)
Funkenstraße 6, 6923 Lauterach



- Führungen für Schulen untertags
(Anmeldungen zwingend notwendig)
- Für interessierte Jugendliche mit Eltern
ab 17:00 - 20:00 Uhr



DAS ERWARTET DICH:

- Spannende Führungen durch unsere Produktionsstätten
- Präsentationen von Lehrlingen, aufgestiegenen jungen Führungskräften, HR Business Partnern und der Geschäftsleitung
- Einblicke in unsere Nachhaltigkeitsinitiative
- Informationsstände zu unseren Lehrberufen
- Networking und Austausch mit unseren Lehrlingen und Fachausbildern
- Unterhaltung für die ganze Familie sowie Verpflegung vor Ort

Voranmeldungen gerne bei
Benjamin Huber
b.huber@flatz.com
+43 5574 83290 / 421



„Die Weichen für die Revitalisierung des Thaler-Areals sind gestellt.“

Liebe Harderinnen und Harder,

die Weichen für die Revitalisierung des Thaler-Areals sind gestellt! Nach dem Beschluss der Gemeindevertretung kann auf dem 1999 von der Gemeinde erworbenen und seit vielen Jahren schlummernden Areal in Traumlage nun endlich eine adäquate Nutzung umgesetzt werden. (Seite 9)

Digitale Gemeindeverwaltung – das mag vielleicht kompliziert klingen, bietet aber viele Vorteile. Daher helfen wir Ihnen gerne, falls Sie Unterstützung bei der Einrichtung der ID Austria benötigen. (Seite 4)

Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre dieser Ausgabe, in der wir weiters über viele Impulse, Neueröffnungen und Auszeichnungen aus der Harder Wirtschaft berichten (Seiten 17 bis 21), über zahlreiche sportliche Erfolge unserer Vereine (Seiten 30 bis 33) und über viele Veranstaltungen in der kalten Jahreszeit (ab Seite 40), inklusive dem offiziellen Faschingsauftakt am 11. 11. im Harder Rathaus!



Ihr Bürgermeister
Dr. Martin H. Staudinger

Aus dem Inhalt

- 04 ID Austria Servicetag im Rathaus
- 06 Für Sie im Einsatz: Silke Notarantonio
- 07 Dank und Anerkennung für jahrzehntelanges Engagement bei der Harder Feuerwehr
- 08 Bericht des Prüfungsausschusses zum Rechnungsabschluss 2024
- 09 Projekt Thaler-Areal: So geht es weiter
- 10 Zuschuss für die Heizperiode
- 12 Schülerbesuch im Zeichen von Klima und Nachhaltigkeit
- 13 Würdigung für berufliches Wirken: Berufstitel Oberschulrat für Direktor Christian Höpperger
- 14 Herbstzeit in den Kindergärten
- 16 plan b-Warnwesten-Aktion
- 17 Süße Versuchungen und mehr in Johanna's Café-Konditorei
- 19 Auszeichnung für Unternehmen Knoll Kammerjäger
- 20 Mit Fantasie und Kreativität: Geschäft „Fantasievoll“ feierte Eröffnung
- 21 WIGE Hard lud zum Vortragsabend
- 22 Orange the World: Ein Zeichen gegen Gewalt an Frauen
- 23 Senioren helfen Senioren: 25 Jahre Seniorenbörse
- 25 „Sternle“, die Trost geben
- 27 Erfolgsprojekt „Radeln ohne Alter“
- 28 Kinderrechte im Mittelpunkt
- 29 OGV-Gala im Zeichen der Blumenpracht
- 30 Offene Jugendarbeit in Hard: aktiv, kreativ und vielfältig
- 30 Edelmetall für den Boccia Club
- 32 Erfolgreiche Saison für die Hard Bulls
- 32 Bronze für Kickbox-Nachwuchs
- 33 Wakeboard-Elite zeigte ihr Können beim Gsi-Berg Battle
- 34 Eine unendliche Säule für Hard
- 36 Bewegte Dorfgespräche: Interview mit dem ehemaligen Gemeindesekretär Dr. Franz Pototschnig
- 39 Harder unterwegs
- 41 Termine und Service

ID Austria Servicetag im Harder Rathaus

Die Gemeinde Hard veranstaltet am 18. November einen Informations- und Servicetag rund um die ID Austria. Sie haben Fragen zur App oder benötigen Unterstützung beim Einrichten der App? Dann vereinbaren Sie einen Termin und besuchen Sie uns!

Die ID Austria ist eine digitale Identität, die es ermöglicht, sich sicher bei Online-Diensten zu identifizieren und digitale Services zu nutzen. Sie ist eine Weiterentwicklung der Handy-Signatur und Bürgerkarte und dient als elektronischer Nachweis für die Identität, sowohl bei Behörden als auch bei privaten Anbietern.

Die Vorteile der ID Austria

- Die App ID Austria ermöglicht Ihnen eine einfache und sichere Online-Nutzung zahlreicher Amtsservices und Services der Privatwirtschaft. Derzeit können mehr als 500 Services komfortabel genutzt werden.
- Sie benötigen nur mehr einen Login, um Online-Services verschiedener Anbieter nutzen zu können. Bei einer Anmeldung mit ID Austria weisen Sie dem Serviceanbieter auch gleichzeitig Ihre behördlich bestätigte Identität nach.
- Sie können Dokumente digital rechtsgültig unterschreiben (digitale Signatur).
- Sie können viele Amtswege bequem von zuhause erledigen, z. B. Login auf FinanzOnline
- Die Funktion „Meine Personendaten“ ermöglicht es Ihnen, umfangreiche Daten zu Ihrer Person abzurufen, z. B. Melde- oder Ausweisdaten.
- Die ID Austria erfüllt die höchsten datenschutzrechtlichen Standards.
- Das Service steht allen Bürgerinnen und Bürgern kostenfrei zur Verfügung.
- Die ID Austria ist eine einheitliche, österreichweit anerkannte Lösung, die laufend erweitert wird.
- Die ID Austria kann auch außerhalb von Österreich für Online-Anwendungen anderer EU-Mitgliedstaaten verwendet werden.



Foto: Ulrich Zinell

Am Servicetag unterstützt Sie unsere Abteilung Bürgerservice & Soziales gerne bei der Registrierung für die ID Austria.

ID Austria Servicetag: Jetzt Termin vereinbaren!

Bei unserem ID Austria Servicetag am 18. November von 13:30 bis 17 Uhr informiert Sie unser Team der Abteilung Bürgerservice & Soziales nach Terminvereinbarung gerne über die Vorteile der ID Austria und beantwortet Ihre Fragen. Sie erhalten Unterstützung beim Einrichten der App auf Ihrem Smartphone sowie bei der Registrierung. So können Sie die Vorteile der digitalen Identität umgehend nutzen. Vereinbaren Sie daher gleich einen Termin für unseren Servicetag.

Was muss ich zum Servicetag mitbringen?

- ein Smartphone (kein Tastenhandy) mit mindestens iOS 15 oder Android 10 sowie Internetzugang
- einen amtlichen Lichtbildausweis (Reisepass oder Personalausweis)
- ein Passfoto, falls Sie keinen aktu-

ellen Lichtbildausweis haben oder noch kein Foto für Ihre eCard hochgeladen wurde.

ID Austria Servicetag
18. November,
13:30 bis 17 Uhr
Rathaus Hard
Terminvereinbarung:
05574 697-35 oder
soziales@hard.at



GESUCHT: HOLZHELD*IN

Starte jetzt bei ALPINA als:

→ Tischler*in oder Tischlereitechniker*in

alpinahaus.at/karriere

ALPINA Benefits



alpinahaus.at/karriere



Eislaufplatz Hard

ÖFFNUNGSZEITEN SAISON 2025/26

Montag - Freitag
14:00 – 16:30 Uhr

Samstag
14:00 – 18:00 Uhr

Sonntag
09:30 - 18:00 Uhr

Mir treaffan üs am 29.11. bim Adventzauber uf an Glüwi

Am 29.11. kommen wir wieder im Schulhof der alten Schule-Markt zusammen und begrüßen die vorweihnachtliche Zeit. Von 12.00 bis 20.00 Uhr wartet in der Schule ein Kinderprogramm auf die Kleinen. Neben musikalischer Unterhaltung und einem tollen kulinarischen Angebot, können auch heuer wieder tolle Kunsthandwerke bewundert werden.

Wir freuen uns auf euch.
d`Hardar Wealloruschar



Für Sie im Einsatz

Rund 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kümmern sich bei der Marktgemeinde Hard um die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger. Eine von ihnen ist die Bregenzerin Silke Notarantonio.



Silke Notarantonio

Bei der Gemeinde seit:

Juli 2020

Hauptaufgaben:

Leitung Kindergarten Wallstraße

Warum Hard?

Weil ich mich wertgeschätzt fühle und die Möglichkeit habe, mich persönlich und fachlich weiterzuentwickeln.

Was mir wichtig ist:

Die Zukunft der Kinder aktiv mitzugestalten und einen Ort zu schaffen, an dem sich Familien wohlfühlen und Kinder in einer förderlichen Umgebung aufwachsen können.

In der Freizeit?

Zeit mit meiner Familie und Freunden, Italien-Reisen

Ich bin für Sie da:

Silke Notarantonio

0699 13697420

leitung.kg.wall@hard.at



Dank und Anerkennung für jahrzehntelanges Engagement

Die Ortsfeuerwehr Hard würdigte verdiente Mitglieder.

Der 27. September stand im Schatten ganz im Zeichen des langjährigen ehrenamtlichen Wirkens von fünf verdienten Feuerwehrkameraden. Kommandant Patrick Wiedl und sein Stellvertreter Michael Marent konnten zum feierlichen Anlass rund 160 Ehrengäste begrüßen, darunter Bgm. Martin Staudinger, Vzbgm. Rene Bickel, die Gemeindevorstände Gabriele Büchele, Nadine Häusler-Amann, Bernd Schneider und Roman Latschrauner sowie die Gemeindevertreter Elfriede Bastiani, Oliver Kitzke, und Christian Prossliner.

Fünf Ehrungen

Im Mittelpunkt des Abends stand die Würdigung von fünf verdienten Feuerwehrkameraden. Zunächst wurde Albert Braun, Kurt Heinzle und Elmar Rinderer für ihr jahrzehntelanges Wir-

ken die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Alle drei prägten die Ortsfeuerwehr nicht nur durch ihre Funktionen in der Führung und Ausbildung, sondern auch durch ihr unermüdliches Engagement im Dienste der Kameradschaft und Gemeinschaft.

Einen weiteren Höhepunkt bildete die Ehrung von zwei Jubilaren: Helmut Kraus feierte heuer seine 60-jährige Mitgliedschaft, Richard Dürr ist seit beeindruckenden 70 Jahren Teil der Harder Feuerwehr. Beide haben über Jahrzehnte hinweg mit großem Pflichtbewusstsein und persönlichem Einsatz die Entwicklung der Ortsfeuerwehr entscheidend mitgestaltet.

Bgm. Martin Staudinger bedankte sich bei den Geehrten für ihre jahrzehnte-

lange Treue, ihr beispielhaftes Wirken und ihren besonderen Einsatz. Er hob zudem den hohen Stellenwert der Ortsfeuerwehr für die Gemeinde hervor: „Sie ist nicht nur eine Institution – sie ist ein gelebtes Stück unseres Miteinanders in Hard. Ihr seid es, die ohne zu zögern dort hingehen, wo andere Hilfe benötigen. Ihr steht bereit, Tag und Nacht. Das ist keine Selbstverständlichkeit, sondern ein Ausdruck von Mut, Verantwortung und tiefem Gemeinsinn.“

Zum Abschluss des offiziellen Teils richtete auch Kommandant Patrick Wiedl seinen herzliche Dank an alle Geehrten, an alle Partnerinnen und Partner sowie an alle Helferinnen und Helfer, ohne die die Durchführung des Abends nicht möglich gewesen wäre.



Foto: Andreas Uher | www.mediant.at

Bgm. Martin Staudinger gratulierte und dankte Richard Dürr (M.), Helmut Kraus (vordere Reihe, r.), Kurt Heinzle (hintere Reihe, 3.v.l.), Albert Braun (hintere Reihe, 5.v.l.) und Elmar Rinderer (hintere Reihe, 4.v.r.)

Bericht des Prüfungsausschusses zum Rechnungsabschluss 2024

Prüfbericht erklärt die Zahlen zum Rechnungsabschluss 2024.

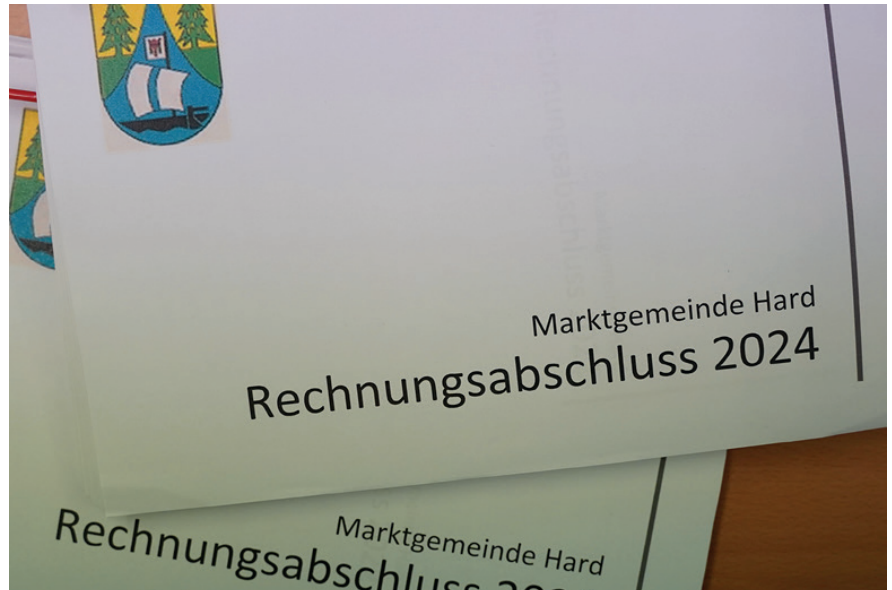
Der Prüfungsausschuss der Marktgemeinde Hard, besetzt durch alle in der Gemeindevertretung vertretenen Parteien (Zukunft Hard, Mitand für Hard, Grünes Hard, Mir Harder Freiheitliche, Neos und Ja für Hard), hat den einstimmig beschlossenen Prüfbericht zum Rechnungsabschluss 2024 am 25. September der Gemeindevertretung durch Prüfungsausschuss-Obmann Marius Amann zur Kenntnis gebracht.

Geprüft wurden neben der ziffernmäßig richtigen Gebarung vor allem auch die drei Aspekte Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit der eingesetzten finanziellen Mittel. Gut unterstützt wurde dabei die Arbeit durch die kompetente Fragenbeantwortung der Finanzabteilung der Marktgemeinde Hard.

Rechnungsabschluss positiver als erwartet

Gesamt betrachtet war der Rechnungsabschluss 2024 positiver als das Budget vermuten ließ. Dies wurde vor allem durch Einmaleffekte, aber auch geringere Ausgaben und höhere Einnahmen verursacht. Gesamt stand ein Plus von etwa 3 Mio. Euro auf der Ertragsseite im Vergleich zum Budget, wodurch erfreulicherweise Rücklagen gebildet werden konnten. Es wurde auch ein geplantes Darlehen in Höhe von 3,2 Mio. Euro nicht aufgenommen. In gleichem Betrag wurden jedoch auch die liquiden Mittel (Bankguthaben) reduziert.

Der Gesamtschuldenstand der Marktgemeinde Hard inklusive der ausgliederten Gesellschaften erhöhte sich innerhalb eines Jahres um 9,4 Mio. bzw. fast 25%. Der in der Ausgabe Hard 09/2025 dargestellte Schuldenabbau von 2,32 Mio. Euro betrifft nur die Gemeindegeldschulden an sich ohne die ausgelagerten Gesellschaften und ist damit teilweise von den Leserinnen und



Der Rechnungsabschluss 2024 wurde in der Gemeindevertretungssitzung am 26. Juni einstimmig beschlossen.

Lesern falsch interpretiert worden und entspricht gesamthaft betrachtet nicht der Summe der Schulden aller Gemeindebetriebe mit 48,8 Mio. Euro.

Analyse Abweichungen Budget - Rechnungsabschluss

Bei der Analyse der Abweichungen zwischen Budget und Rechnungsabschluss wurden etliche Buchungen schlüssig und nachvollziehbar durch die Finanzabteilung erklärt. Der Prüfungsausschuss hinterfragte hierbei beispielsweise die Sparsamkeit der Sanierung der Räumlichkeiten in der alten Schule Markt für den Jugendtreff mit über 250.000 Euro, auch wenn das Projekt an sich positiv gesehen wird.

Beim Neubau der Infostelle im Eingangsbereich des Rathauses, welche nach dem Jahr 2013 wieder neugestaltet wurde, werden neben den gesamten hohen Kosten mit etwa 200.000 Euro vor allem die Architektenhonorare in Höhe von über 70.000 Euro ohne die Einbeziehung der zuständigen Gremien kritisch gesehen. Hier wird der

sparsame Einsatz der Gemeindemittel und die Vergabe nach Gemeindegesetz als nicht erfüllt gesehen. In der Stellungnahme der Finanzabteilung zum Prüfbericht 2024 wird dies mit zusätzlichen Änderungen und einzelnen Planungsaufträgen begründet.

Der Prüfungsausschuss begrüßt es sehr, wenn einige Empfehlungen im umfassenden Prüfbericht umgesetzt werden und bedankt sich bei der gesamten Finanzabteilung und den einzelnen Fachabteilungen der Marktgemeinde Hard für die Unterstützung.

Der Prüfungsausschuss:
Marius Amann

(Vorsitz, Zukunft Hard)

Georg Klapper (Ersatz für Wolfgang Rohner, Grünes Hard)

Dorothea Hammer
(Mitand für Hard)

Rupert Groicher
(Mir Harder Freiheitliche)

Roman Walser
(NEOS Hard und Parteifreie)
Norbert Maier (JA für Hard)



Die Projektbetreiber Stefan Ruedl, Andreas Lehner und Martin Feuerstein (v.l.n.r.)

Projekt Thaler-Areal: So geht es weiter

Nach der Gemeindevertretungssitzung am 25. September ist man beim Projekt zur Revitalisierung des Thaler-Areals einen bedeutenden Schritt weiter.

Um das Thaler-Areal zu beleben, startete die Gemeinde im Frühjahr 2023 einen Aufruf zur Einreichung von entsprechenden Konzepten. Als besonders vielsprechend wurden die Pläne der WHA Betriebs GmbH von Architekt Andreas Lehner, Martin Feuerstein und Stefan Ruedl bewertet.

Vielfältige Nutzung

Ihr Konzept sieht eine behutsame Revitalisierung vor, welche zum einen den bedeutenden historischen Aspekt des geschichtsträchtigen Areals berücksichtigt, zum anderen eine generationenübergreifende, öffentliche Nutzung ermöglicht, die von Vielfalt geprägt ist. Entstehen sollen ein Café-Restaurant mit ganzjährigem Betrieb, ein Biergarten, eine Hafenterrasse, ein Radlerhotel sowie eine Kultur- und Eventlocation.

In der Sitzung der Gemeindevertretung am 25. September wurde nun der Baurechtsvertrag mehrheitlich beschlossen – ein Meilenstein bei diesem Projekt. Denn damit wird der WHA Betriebs

GmbH das Grundstück für die Realisierung ihres Projektes im Baurecht zur Verfügung gestellt. Eigentümerin des Grundstücks bleibt weiter die Marktgemeinde Hard.

Die Freude bei Architekt Andreas Lehner, Martin Feuerstein und Stefan Ruedl ist entsprechend groß: „Ein ganz wichtiger Projektschritt ist damit erledigt. Für uns bedeutet dies mehr Sicherheit für die Planungsphase und in weiterer Folge für die Bewilligungs- und Realisierungsphase“, so die drei Projektbetreiber.

Die nächsten Schritte

Im nächsten Schritt soll nun ein geeigneter Gastronom für den Café- und Restaurantbetrieb gewonnen werden, außerdem gilt es, die Vorgespräche mit der BH Bregenz hinsichtlich der Bewilligungsfähigkeit des Konzeptes zu führen.

Das Projekt soll in enger Abstimmung mit der Gemeinde umgesetzt werden.

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
in 14 Tagen!

HEIZUNG
FORSTER
SANITÄR



Alles aus einer Hand
&
vom Meister geplant.

**Wir organisieren
für Sie:**

Alle Handwerker
rund um's Bad

Abbruch und
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
und **FIXPREIS**

Landstraße 68, Hard
Tel. 0 55 74 / 7 12 03
office@forster-hard.at

Beratung vom
Bad-Spezialist

Zuschuss für die Heizperiode

Personen und Haushalte mit geringem Einkommen werden vom Land Vorarlberg in der Wintersaison 2025/26 wieder mit einem Heizkostenzuschuss unterstützt.

Jene Personen, die nicht oder nur erschwert in der Lage sind, die Mittel für die Beheizung für sich und ihre Familie aufzubringen, haben die Möglichkeit, bis 13. Februar 2026 einen Heizkostenzuschuss zu beantragen.

Antragstellung im Rathaus oder online

Die Antragstellung kann persönlich bei der Abteilung „Bürgerservice & Soziales“ im Rathaus oder online auf www.hard.at erfolgen. Bei Antragstellung im Rathaus bitten wir, entsprechende Nachweise (Pensionen, Gehaltszettel, Wohnbeihilfen, Leistungen aus der Arbeitslosen- und der Krankenversicherung, Lehrlingsentschädigungen, Unterhaltszahlungen etc.) mitzubringen, bei Antragstellung online ist ein Einkommensnachweis hochzuladen.

Wie hoch ist der Heizkostenzuschuss?

Die finanzielle Unterstützung beträgt einmalig bis zu 250 Euro und kann gewährt werden, wenn folgende Einkommensgrenzen nicht überschritten werden:

- Ein-Personen-Haushalt: EUR 1.410,- (netto)
- Zwei-Personen-Haushalt: EUR 1.920,- (netto)
- Drei-Personen-Haushalt: EUR 2.360,- (netto)
- Vier-Personen-Haushalt: EUR 2.800,- (netto)
- Fünf-Personen-Haushalt: EUR 3.240,- (netto)
- Sechs-Personen-Haushalt: EUR 3.680,- (netto)
- Sieben-Personen-Haushalt: EUR 4.120,- (netto)
- jede weitere Person im Haushalt: EUR 440,- (netto)

Liegt das Haushaltseinkommen über den Einkommensgrenzen, kommt die Einschleifregelung zur Anwendung. Je nach Betrag, der über der Einkommensgrenze liegt, wird von der maximalen Zuschusshöhe abgezogen. Bei Haushaltseinkommen, die mehr als 200



Foto: pixabay

Der Heizkostenzuschuss kann bis 13. Februar 2026 beantragt werden.

Euro über den Einkommensgrenzen liegen, ist keine Auszahlung vorgesehen.

Was ist als Einkommen zu werten?

Zum Einkommen zählen Löhne, Gehälter, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosen- und der Krankenversicherung, weiters Wohnbeihilfen, Unterhaltszahlungen jeglicher Art, das Kinderbetreuungsgeld und Lehrlingsentschädigungen, aber auch Einkommen aus Vermietung und Verpachtung, Zivildienstentschädigungen und Grundwehرداریentgelt.

Nicht als Einkommen gelten hingegen Familienbeihilfen, Familienzuschüsse, Familienbonus Plus, Kinderabsetzbeträge, Studienbeihilfen, Pflegegelder, Kinderpflegegelder, Zuschüsse im Rahmen der Unterstützung der 24-Stunden-Betreuung oder bei sonstiger ambulanter Pflege, Opferrenten nach dem Opferfürsorgegesetz, sowie Grundrenten für Beschädigte nach dem Kriegsoferversorgungsgesetz und Heeresversorgungsgesetz.

Unberücksichtigt zu bleiben haben auch allfällige Sonderzahlungen (13. und 14. Monatsgehalt oder Jubiläums-

gelder), Spesenersätze sowie Diäten und Kilometergelder.

Empfänger Offener Sozialhilfe: Antrag bei der BH Bregenz

Bitte beachten Sie: Empfängerinnen und Empfänger der Offenen Sozialhilfe können einen reduzierten Heizkostenzuschuss in Höhe von einmalig 180 Euro ausschließlich direkt bei der Bezirkshauptmannschaft Bregenz beantragen.

Kontakt:
Abteilung Bürgerservice & Soziales
05574 697-135
soziales@hard.at



Genuss trifft Wohlbefinden

polders
garten

bodensee
aloe.

In der Alten Sennerei Hard erwarten Dich erlesene Produkte aus der Region: Feines aus Polders Garten, natürliche Pflege von Bodensee Aloe® und ausgewählte Spezialitäten aus regionalen Manufakturen. **Für dich. Für deine Lieben. Für alle, die das Besondere suchen.**

**ALTE
SENNEREI**
HARD

Alte Sennerei
Kirchstraße 1
6971 Hard

Mi, Fr, Sa
09.00 - 12.30
Uhr

Private Shopping nach
telefonischer Vereinbarung
T +43 676 88697233



Bewertungs- Management



Verkehrswertgutachten und Expertisen vom allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen.

Erleben Sie stressfreien Immobilienbesitz!

Vertrauen schafft Klarheit

Gerade bei Erbschaften oder Aufteilungen braucht es eine unabhängige, neutrale und nachvollziehbare Bewertung. Ein professionelles Verkehrswertgutachten sorgt für Transparenz und Fairness!

Damit Sie auch morgen mit Ihrer Entscheidung gut schlafen können!

Markus Mistura Immobilien
Belruptsr. 27, 6900 Bregenz

05574/48400
office@mistura.at





Schülerbesuch im Zeichen von Klima und Nachhaltigkeit

Im Rahmen des Erasmus-Projekts „City 4 Future – Entwickle deine klimafreundliche Stadt der Zukunft“ waren im Oktober sieben Schülerinnen und Schüler aus Deutschland zu Gast in Hard.

Im Rahmen des Projektes beschäftigten sich die Gäste aus Rheinböllen (Rheinland-Pfalz) und rund ein Dutzend Schulkinder der Schule am See eine Woche lang intensiv mit dem Thema Nachhaltigkeit. Gemeinsam setzten sie sich aktiv mit wichtigen globalen Herausforderungen auseinander und lernten das große Potenzial nachhaltiger Energiequellen kennen.

Interessante Experimente

In Kleingruppen entwickelten die Schülerinnen und Schüler Modelle und führten Experimente durch, die die Funktionsweise und Vorteile erneuerbarer Energien veranschaulichten. Ganz nebenbei eigneten sie sich so auch praktische Kenntnisse im Bereich der Naturwissenschaften an. Sie bauten z.B. Windräder sowie ein Anemometer zur Messung der Windstärke und -rich-

tung, erforschten die Wirkung von CO₂ auf die Ozeane uvm..

Fragen an den Bürgermeister

Bei einem Besuch von Bgm. Martin Staudinger nutzten die Kinder auch die Möglichkeit, ihn zum Thema erneuerbare Energien in der Gemeinde Hard zu befragen. Er berichtete ihnen gerne von den Photovoltaikanlagen auf gemeindeeigenen Gebäuden, von der Nahwärme Hard und vom kleinen Wasserkraftwerk auf dem Areal der Abwasserreinigungsanlage.

Weiters berichtete er vom Fuhrpark der Gemeinde, der peu à peu auf umweltfreundliche E-Fahrzeuge umgestellt wird und dem großen Bestreben, in allen Arbeitsbereichen der Gemeinde klimafreundliche Maßnahmen umzusetzen.

Zum Abschluss der Woche, im Rahmen derer auch Ausflüge zum Wasserkraftwerk in Andelsbuch und auf den Pfänder unternommen wurden, stand eine Präsentation auf dem Programm: Die Schülerinnen und Schüler stellten ihre Ergebnisse, Modelle und Experimente den Mitschülerinnen und Mitschülern, Lehrpersonen, Eltern und der Schulleitung vor und ernteten dafür großen Beifall.

Die Projektwoche stand nicht nur im Zeichen des interkulturellen Dialogs zwischen Deutschland und Österreich, es wurden auch internationale Freundschaften geschlossen.

Würdigung für berufliches Wirken

Für seine besonderen Verdienste im Bildungsbereich wurde dem Direktor der Mittelschule Mittelweiherburg, Christian Höpperger, vom Land der Berufstitel Oberschulrat verliehen.

Anfang Oktober wurden vom Land Vorarlberg in feierlichem Rahmen Pädagogen und Pädagoginnen mit Berufstiteln ausgezeichnet, die sich durch ihr langjähriges Wirken und ihren besonderen Einsatz an Vorarlbergs Schulen verdient gemacht haben.

„Lehrerin oder Lehrer geben mit Ihrer Arbeit jungen Menschen Orientierung und Perspektive. Sie alle sind Vorbilder, die mit Leidenschaft und Innovationskraft tagtäglich dazu beitragen, dass unsere Schulen Orte des Lernens, der Begegnung und der Entwicklung sind“, betonte Schöbi-Fink bei der Verleihung.

Die Freude bei Direktor Christian Höpperger über den Berufstitel Oberschulrat ist groß: „Die Auszeichnung ist für mich eine Wertschätzung meiner geleisteten Arbeit als Schulleiter während nunmehr 16 Jahren, aber ebenso Motivation für die Zukunft.“



Fotos: Land Vorarlberg/A. Serra

Dir. Christian Höpperger nahm die Auszeichnung von Bildungslandesrätin Barbara Schöbi-Fink und Bildungsdirektor Heiko Richter entgegen.

Entwicklung der Bodenseefischerei

Bericht des Fischereirevierausschusses Vorarlberg über die Entwicklung im Jahr 2024.

Die Nährstoffsituation des Bodensees blieb 2024 mit einer Phosphorkonzentration von 6,1 µg/l weiterhin oligotroph (nährstoffarm) an der Grenze zu ultraoligotroph. Aufgrund milder Winter und hoher Wassertemperaturen kam es erneut zu keiner vollständigen Durchmischung des Sees. Die minimale Sauerstoffkonzentration in der Tiefe lag bei 6,5 mg/l. Die Klimaerwärmung führte zu neuen Temperaturrekorden: bis zu 26,6 °C an der Oberfläche und 5,6 °C in 250 m Tiefe. Die invasive Quaggamuschel breitet sich weiter aus und beeinflusst das Ökosystem zunehmend.

Die Fischbestände zeigen besorgniserregende Entwicklungen. Die Erhebun-

gen 2024 bestätigten einen deutlichen Rückgang der Stichlinge. Der Gesamtertrag der Berufsfischer am Obersee sank auf 121 Tonnen – das ist der niedrigste Wert seit Beginn der Aufzeichnungen. Der Ertrag der Angelfischer lag mit 52,3 Tonnen leicht über dem Zehnjahresschnitt. Besonders Felchen (Fangverbot im Obersee) und Barsche verzeichneten starke Rückgänge, während Rotaugen mit 38 Tonnen die höchsten Fänge stellten. In Vorarlberg wurden 20,1 Tonnen gefangen, was weiterhin deutlich unter dem Zehnjahresmittel liegt.

Ein zentrales Problem bleibt der hohe Kormoranbestand. Die geschätzte jährliche Fischentnahme durch Kormo-

rane beträgt etwa 580 Tonnen. Trotz gezielter Abschussmaßnahmen bleibt der Prädationsdruck auf die Fischbestände hoch. Die Fischer fordern daher dringend erweiterte Abschussgenehmigungen und eine verstärkte politische Unterstützung zum Erhalt der traditionellen Bodenseefischerei und Sicherung der regionalen Nahrungsvorsorgung.

Andreas Lunardon,
Obmann Bodenseefischerei-
revierausschuss Vorarlberg



Mit großer Begeisterung liefen die Kinder des Kindi Wallstraße am 11. Oktober beim Fröschlemarathon mit.

Herbstzeit in den Kindergärten

Sport, Natur, Experimente und mehr – in den Kindergärten Wallstraße und Falkenweg wurde in den vergangenen Wochen ein vielfältiges Programm für die Kinder geboten.

Der Kindergarten Wallstraße startete mit dem Training für den Fröschlemarathon in ein bewegtes und gesundes Kneipp-Jahr. Mit viel Spaß an der Bewegung sausten die Kinder dann am 11. Oktober im Bregenzer Stadion ins Ziel und nahmen stolz ihre Medaillen entgegen.

Die Löwenzahnggruppe bereitete zum Thema gesunde Ernährung einen vitaminreichen Obstsalat zu. In der Gänseblümchengruppe wiederum wurde fleißig mit Farben experimentiert und geforscht, während die Kinder der Eichhörnchengruppe auf ihrer Herbstwaldwoche Waldkronen und Wanderstöcke bastelten und eine Bärenjagd unternahmen. Nach der erlebnisreichen Woche, wurde das Bregenzer Hallenbad besucht. Das Schwimmen und Planschen machte den Kindern viel Freude, denn das Wasser motivierte sie, sich zu bewegen und auszutoben.

Kinderkonferenz im Kindergarten Falkenweg

Kinderkonferenzen bieten schon Kindern im Kindergartenalter die Möglichkeiten, ihre Meinung einzubringen, gemeinsame Entscheidungen zu treffen und Verantwortung zu übernehmen. Ziel ist es, die Kinder aktiv am Kindergartenalltag zu beteiligen und ihnen zu zeigen, dass ihre Ideen und Vorschläge ernst genommen werden.



Der Kindi Falkenweg hielt seine erste Kinderkonferenz ab.

Im Kindergarten Falkenweg fand nun die erste Kinderkonferenz zum Thema Herbst statt. Begeistert machten sie Vorschläge, wie Drachen steigen zu lassen, Kastanien zu sammeln, Kürbissuppe zu kochen, den Wochenmarkt zu besuchen oder Igel zu basteln.

Die Kinder freuen sich darauf, ihre eigenen und kreativen Ideen im Kindergartenalltag umzusetzen. So lernen sie, Verantwortung zu übernehmen und ihre Umwelt mitzugestalten – ein wichtiger

Schritt in Richtung Selbstständigkeit und Mitbestimmung.

Neben der Konferenz zeigten sich auch die Mädchen und Buben im Kindi Falkenweg sehr sportlich und nahmen am 11. Oktober mit großer Begeisterung am Fröschlemarathon teil. Dabei standen Bewegung und Spaß im Vordergrund. Alle Kinder erreichten stolz das Ziel. Zur Belohnung gab es eine Medaille für jedes Kind. Es war ein wunderbares Gemeinschaftserlebnis für alle.

EP:Kolb

ElectronicPartner

Einfach persönlicher

Einladung zur **HAUSMESSE**

am **14. und 15. November 2025**

Feiern Sie mit uns **69 Jahre Elektro Kolb** und profitieren Sie von unseren **tollen Messeangeboten**.



Also, auf **nach Hard**, wir freuen uns **auf Ihr Kommen!**

Unsere Öffnungszeiten während der Hausmesse:

Freitag, den **14. November**, von **8⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr** durchgehend,
Samstag, den **15. November**, von **8⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr** durchgehend.

Unser Service
macht den Unterschied.

EP:Kolb
ElectronicPartner

6971 Hard, Hofsteigstraße 30, Tel.: 05574/72322
www.ep-kolb.at

plan b-Warnwesten-Aktion

Machen Sie sich und Ihre Kinder in der dunklen Jahreszeit sichtbar!

Wer gut sichtbar ist, schützt sich und andere. Eine einfache, aber wirkungsvolle Maßnahme ist das Tragen einer Warnweste. Im Rathaus gibt es von November bis in den Dezember geprüfte plan b-Warnwesten um 6 Euro. Sie erhöhen die Sichtbarkeit deutlich, sorgen für mehr Sicherheit. Die Warnwesten sind dank Reißverschluss besonders komfortabel und in verschiedenen Größen erhältlich.

Sehen und gesehen werden

Zusätzlich helfen auch diese einfach umsetzbaren Tipps des Kuratoriums für Verkehrssicherheit:

- Helle Kleidung tragen, die in alle Richtungen reflektiert.
- Auffällige Schultaschen und Rucksäcke mit hellen Farben, kontrastreichem Design und reflektierenden Elementen verwenden.
- Besonders bei Kindern sollte der Körper von den Schuhen bis zur Mütze reflektierende Elemente aufweisen.
- Auch beim Radfahren Reflektoren vom Helm bis zu den Speichen anbringen. Nicht vergessen, das Vorder- und Rücklicht einzuschalten.
- Lichtquellen wie Taschen- oder Stirnlampen geben zusätzliche Sicherheit.
- Straßen an gesicherten Stellen überqueren.
- Die linke Straßenseite benutzen, wenn kein Gehweg oder Gehsteig vorhanden ist. So kann man entgegenkommende Fahrzeuge schon frühzeitig sehen und im Notfall schnell reagieren.
- Mit angepasster Geschwindigkeit und erhöhter Aufmerksamkeit unterwegs sein.



Foto: Sicheres Vorarlberg

Wer gut sichtbar ist, schützt sich und andere.

Fahrverbot im Hafenpark



Der Hafenpark ist Teil einer ausgewiesenen Fußgängerzone.

Die Gemeinde möchte in Erinnerung rufen, dass der Hafenpark Teil einer ausgewiesenen Fußgängerzone ist, in welcher grundsätzlich jeglicher Fahrzeugverkehr verboten ist. Die Einhaltung wird von der Gemeindepolizei kontrolliert. Vom Fahrverbot ausgenommen sind:

- Radlerinnen und Radler, die im Schrittempo unterwegs sind
- Inhaber eines Behindertenausweises (Gehbehinderte) zum Zwecke des Zubringens und Abholens
- Ladetätigkeiten bei den betrieblichen Anlagen in der Zeit von 8 bis 11 Uhr, wie dem Strandbad oder der Strandbar Heaven7.

Zudem kann die Gemeinde im Ausnahmefall eine zeitlich begrenzte Bewilligung zum Zwecke einer Ladetätigkeit erteilen.

Süße Versuchungen und mehr

Wo die Familie Beirer über Jahrzehnte eine Bäckerei führte, hat vor Kurzem die Tochter des Hauses „Johanna's Café Konditorei & mehr“ eröffnet.

In der ehemaligen Bäckerei Beirer weht seit wenigen Wochen ein frischer Wind. Tochter Susanne Beirer hat den Traditionsbetrieb ihrer Eltern übernommen – und setzt mit „Johanna's Café Konditorei & mehr“ auf ein völlig neues Konzept. Der Name ist dabei eine liebevolle Hommage an ihren zweiten Vornamen.

Nachdem sich ihre Eltern aus gesundheitlichen Gründen in den Ruhestand verabschiedeten und die Bäckerei im Februar dieses Jahres ihre Pforten schloss, wagte die gelernte Konditorin nun den Schritt in die Selbstständigkeit. Ihre Ausbildung absolvierte Susanne Beirer in der Konditorei Schallert in Höchst, ihre Meisterprüfung wiederum legte sie erfolgreich in Wien ab.



Bgm. Martin Staudinger wünschte Susanne Beirer viel Erfolg.

Süßes und Herzhaftes

Mit „Johanna's Café Konditorei & mehr“ möchte Susanne Beirer bewusst eigene Wege gehen und die Geschichte des Hauses neu schreiben. Ganz ihrer großen Leidenschaft entsprechend, stehen dabei Torten, Kuchen und süßes Gebäck im Mittelpunkt. Mit im Angebot ist natürlich auch die Spezialität des Hauses: der Gugelhupf, der bereits zu Zeiten der Bäckerei Beirer ein echter Verkaufsschlager war.

Doch auch Freunde des Herzhaften kommen auf ihre Kosten – mit klassi-

schem Frühstücks- und Kleingebäck. Apropos Frühstück: Hier kann aus einer kleinen Karte gewählt werden. Für den Hunger zwischendurch werden weiters frische Salate, bunt belegte und garnierte Brötchen sowie eine kleine Karte mit kleinen Speisen angeboten.

Belegte Brezel und Brotstangen für Geburtstage und andere feierliche Anlässe sowie buchbares Catering mit kalten und warmen Schmankerln runden das Angebot von Susanne Beirer ab.

Johanna's Konditorei
Hofsteigstr. 111
0660 9570544

Mi/Do/Fr:
9-17:30 Uhr
Sa/So: 9-14 Uhr





**RENAULT**

**DACIA**
EINFACH GUT

Ihre Fachwerkstätte für alle Marken mit eigener Spenglerei und Lackiererei!

AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr.108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at

MOTORSCHIFF
OESTERREICH
1928

Unvergesslich schön
*Erleben Sie eine stilvolle Fahrt
auf dem Bodensee*

**Gansl- und
Winterfahrten**
Auch als Weihnachts-
feier buchbar!

Nostalgie mit
Chic und Charme

HISTORISCHE
SCHIFFFAHRT
BODENSEE

Historische Schifffahrt Bodensee
www.hs-bodensee.eu | T +43 5574 63560 | welcome@hs-bodensee.eu

 **QILIN**
ASIAN FOOD
麒麟



Zusätzlich neu:
Ma-La-Tang 麻辣烫 easy-Hot Pot
(von mild bis Spicy)
Abendbuffet und Teppanyaki 19,90 €

**Mittagsbuffet und Teppanyaki mit Suppe,
Salate, Sushi, warme Speisen, Eis ... 14,90 €**

Herzlich willkommen!

Öffnungszeiten:
Mo-So 11:30 – 14:30 Uhr
Mi-So 17:30 – 22:00 Uhr

T. 05574 75168 www.qilin-hard.at

Ihr Rechtsanwalt. Harder. Ihr Partner.

RA Mag. Dominik Brun

05574 23988

office@kanzleiamsee.at
www.kanzleiamsee.at

Landstraße 13
6971 Hard

Kanzlei am See
Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun





Auszeichnung für Harder Kleinbetrieb

Das Unternehmen „Knoll Kammerjäger“ zählt zu den besten Klein- und Mittelbetrieben Vorarlbergs.

Die Vorarlberger Nachrichten und die Wirtschaftskammer Vorarlberg holten am 7. Oktober im Dornbirner Messequartier die erfolgreichsten Klein- und Mittelbetriebe vor den Vorhang. Zu den ausgezeichneten Betrieben des Wettbewerbes zählt in der Kategorie Dienstleistung/Tourismus auch das Harder Unternehmen „Knoll Kammerjäger“. Besonders beeindruckt zeigte sich die Jury von der Innovationsfreude und

zukunftsorientierten Herangehensweise des Betriebes, der seit über 20 Jahren erfolgreich im Bereich Schädlingsbekämpfung agiert und heute in zweiter Generation geführt wird.

Ronald und Daniela Knoll beschäftigen aktuell acht Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und bilden zwei Lehrlinge aus. Wir gratulieren herzlich! Kontakt: www.kammerjaeger.biz

Mobilitäts-erhebung

Der Zeitraum für die, von den plan b-Gemeinden durchgeführte Mobilitäts-erhebung wurde bis 30. November verlängert. Bei der Erhebung geht es darum, für einen Tag die Wege und Verkehrsmittel zu erfassen und diese Infos zur Verfügung zu stellen. Die Ergebnisse fließen in die plan b-Arbeit ein. So nehmen Sie teil:

1. Unter www.planb.haushaltsbefragung.at Zugangscode für Ihren Haushalt anfordern
2. Sie erhalten per Mail Ihren Zugangscode und erfahren Ihren zufällig ausgewählten Stichtag (bitte auch Spam-Ordner überprüfen)
3. Am für Sie ausgewählten Stichtag mit dem erhaltenen Zugangscode unter www.planb.haushaltsbefragung.at den Online-Fragebogen öffnen
4. Alle Wege des ganzen Tages, die Sie und die Haushaltsmitglieder zurückgelegt haben, im Online-Fragebogen eintragen

Wer bei der Erhebung mitmacht, hat die Chance, einen tollen Preis zu gewinnen.

Ländle-Walnüsse wieder erhältlich



Das „LändleNuss-Hoflädele ist ab 8. November wieder geöffnet.

Nach der Walnussernte öffnet das LändleNuss-Hoflädele in der Hofsteigstraße 10 nun wieder seine Pforten. Ab 8. November sind hier jeweils samstags von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr Bio-Walnüsse von Mathias Becvar und Patrick Domig erhältlich – aber nur solange der Vorrat reicht. Angeboten werden auch wieder die „Klosanüss“ in eigens dafür genähten „Klosasäckle“.

Mit ihrem Projekt LändleNuss fördern Mathias Becvar und Patrick Domig den regionalen Walnussanbau in Bio-Qualität. Ihre rund 250 Walnussbäume stehen in Hard, Wolfurt und Langenegg. Kontakt: www.laendlenuss.at

Mit Fantasie und Kreativität

Geschenke, Workshops und mehr: Claudia Schönenberger hat mit ihrem Geschäft „Fantasievoll“ einen Ort der Kreativität, Inspiration und Gemeinschaft verwirklicht.

Bei Claudia Schönenberger dreht sich alles um kreatives Schaffen. „Mein Konzept verbindet Kreativität, Handarbeit und Regionalität“, so die sympathische Jungunternehmerin.

Das Angebot in ihrem Geschäft im Erlengrund 31 reicht von Geschenken für besondere Anlässe, die auf Wunsch auch gerne personalisiert werden, über Erinnerungskisten als bleibende Schätze bis zu wunderschön gestalteten Kerzen zur Geburt, Hochzeit oder für die Trauer. Auch liebevoll gefertigte Dekorationen aus Gips, Holz und Draht finden sich im „Fantasievoll“.

Workshops für Groß und Klein

Daneben ist ihr Geschäft auch Treffpunkt für die kreative Community, denn die junge Lauteracherin veranstaltet immer wieder spannende Workshops für Groß und Klein.

Gleichzeitig bietet sie die Möglichkeit, in den Räumlichkeiten von „Fantasievoll“ ein Regal zu mieten, um dort selbst hergestellte Produkte zu präsentieren.



Bgm. Martin Staudinger überbrachte Blumengrüße der Gemeinde.

„Mit meinem Geschäft möchte ich einen Ort schaffen, an dem Menschen Inspiration finden, ihre Kreativität ausleben können und gleichzeitig die regionale Wirtschaft gestärkt wird“, so Claudia Schönenberger abschließend.

Kontakt: Fantasievoll, Erlengrund 31, 0660 4799937, fantasievoll_basteln@gmx.at, www.fantasievoll.at

Harder Kaffeekunst siegt in Wien



Foto: Tinto

Nach seinem Sieg in Wien, reist Alvaro (M.) im Dezember zur WM nach Südkorea.

Alvaro Jacobs Fernandez verwöhnt nicht nur in der Kaffeerösterei TINTO bei der Bückenwaage Kaffeegenießerinnen und -genießer, er konnte mit seinen Fertigkeiten am 27. September bei der Österreichischen AeroPress-Meisterschaft in Wien auch die Jury überzeugen und sich den Sieg holen. Der Wettbewerb zählt zu den renommiertesten der internationalen Kaffeeszene und wird in zahlreichen Ländern ausgetragen. Dabei dreht sich alles um die Kunst, mit dem speziellen Zubereiter AeroPress den geschmacklich besten Kaffee zu brühen. Anfang Dezember wird der in Hard lebende Alvaro Österreich nun bei der Weltmeisterschaft in Seoul (Südkorea) vertreten.

WIGE lud zum Vortragsabend

Referent Reinhard Zehetner beleuchtete am 9. Oktober im neuen Velotique Hotel die häufigsten Führungsfehler auf lehrreiche wie unterhaltsame Art.

Zehetner verstand es bestens, dem Publikum typische Stolperfallen im Führungsalltag mit viel Charme und Humor näher zu bringen – von mangelnder Kommunikation bis hin zu übertriebener Kontrolle. Viele Zuhörerinnen und Zuhörer konnten sich in den geschilderten Situationen wiedererkennen – mal schmunzelnd, mal nachdenklich. Die Mischung aus fundiertem Wissen und praxisnahen Beispielen fesselte die Zuhörenden und machte den Vortrag zu einem echten Erlebnis.

Bei Getränken und kleinen Köstlichkeiten klang der Abend in entspannter Atmosphäre aus. Die Teilnehmenden nutzten die Gelegenheit zum Austausch und Netzwerken – und zum gemeinsamen Lachen über die eine oder andere Führungs-Anekdote.



Foto: WIGE Hard

Beste Laune im Velotique Hotel: (v.l.) Reinhard Zehetner (Redner), Matthias Brändle und Manuel Hehle (beide Velotique Hotel), WIGE-Obmann Pascal Sonnleithner und WIGE-Vorstandsmitglied Stephan Schrott

Buchhaltung

Lohnverrechnung

Bilanzbuchhaltung

 **Visneider Bilanzbuchhaltung GmbH**
Buchhaltung – Lohnverrechnung – Bilanzbuchhaltung

+43 (0)664 415 18 13
office@visneider-bilanzbuchhaltung.at
www.visneider-bilanzbuchhaltung.at

Visneider Bilanzbuchhaltung GmbH, Rauholzstraße 27, 6971 Hard

Erhebung der Statistik Austria

Statistik Austria führt aktuell die Erhebung „Wie geht's uns in Österreich?“ durch. Auftraggeber ist das Bundesministerium für Frauen, Wissenschaft und Forschung.

Österreichweit werden 11.500 Haushalte zur Teilnahme eingeladen, die von Statistik Austria zufällig aus dem zentralen Melderegister (ZMR) ausgewählt werden und einen Einladungsbrief erhalten. Alle Haushaltsmitglieder ab 15 Jahren geben für sich selbst Auskunft, für Kinder gibt es einen eigenen Kinderfragebogen. Ein Teil der Haushalte wird persönlich befragt, der andere Teil kann online teilnehmen.

Erfasst wird, wie Menschen in Österreich leben und arbeiten. Themen sind Wohnen und Familie, Beruf und Ausbildung, aber auch Gesundheit und Einstellungen. Die Daten zeigen zum Beispiel, wie erschöpft Erwerbstätige nach der Arbeit sind oder wie hoch die Belastung durch steigende Mieten ist. Nach der vollständigen Teilnahme erhalten die Haushalte ein finanzielles Dankeschön oder die Möglichkeit, ein Naturschutzprojekt zu unterstützen.

Warum ist die Erhebung so wichtig?

Wenn wir in den Nachrichten hören oder in der Zeitung lesen, wie hoch das durchschnittliche Einkommen der Österreicherinnen und Österreicher ist, wie viele Menschen in Single-Haushalten leben oder arbeitslos sind, so sind das oft Zahlen von Statistik Austria. Die Medien nutzen diese Statistiken und informieren so über die Situation der Menschen in Österreich. Auch Entscheidungsträger und Interessensverbände greifen auf diese Daten zurück.

Ein Zeichen gegen Gewalt an Frauen

Mit der Kampagne „Orange the World“ rücken die Vereinten Nationen Ende November das Thema Gewalt an Frauen wieder rund um den Globus in den Mittelpunkt.

Die UN-Kampagne „Orange the World“ findet jährlich zwischen dem 25. November – dem internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen – und dem 10. Dezember – dem internationalen Tag der Menschenrechte statt. Auch die Gemeinde Hard beteiligt sich wieder an der Initiative und möchte so einen Beitrag leisten, die Bevölkerung für dieses Thema zu sensibilisieren.

Aktionen der Gemeinde Hard

Als sichtbares Zeichen wird am 26. November an der Fassade der alten Volksschule Markt für 16 Tage eine orange Fahne gehisst. An den Abenden wird das Gebäude zudem in oranges Licht getaucht.

Weiters ist die Gemeinde am 26. November mit einem Stand auf dem Wochenmarkt zu Gast. Hier wird von 9 bis 12 Uhr über das Thema Gewalt an Frauen

informiert und darüber, wohin sich Betroffene wenden können.

Kleine Wegbegleiter mit großer Bedeutung

Am Stand warten gegen eine freiwillige Spende auch besondere Wegbegleiter darauf, von den Besucherinnen und Besuchern mitgenommen zu werden: wunderschöne in aufwendiger Handarbeit bemalte Steine als Symbol für Mut, Hoffnung und Zusammenhalt. Der Reinerlös kommt dem Ortshilfswerk der Gemeinde Hard zugute.

Der Pfarre ist die Initiative gegen Gewalt an Frauen ebenfalls ein großes Anliegen. Aus diesem Grund wird auch die Pfarrkirche St. Sebastian in oranges Licht getaucht. Außerdem lädt die Pfarre am 26. November um 19 Uhr zum Gottesdienst mit anschließender Mahnwache auf dem Kirchplatz.



Die Fassade der alten Volksschule Markt wird 16 Tage lang im Zeichen der Kampagne „Orange the World“ stehen.

Senioren helfen Senioren

Ob im Haus oder im Garten – seit 25 Jahren bringt die Seniorenbörse Hard Hilfesuchende mit jenen zusammen, die ehrenamtlich Unterstützung anbieten.

Als Hermann Ausserlechner nach über vier Jahrzehnten wegen Betriebsschließung die Kündigung in Händen hielt, folgte für den damals 60-Jährigen eine nicht ganz einfache Zeit. Jemand machte ihn schließlich auf die Seniorenbörse aufmerksam. „Ein Glücksfall“, wie der aktive Harder anmerkt. Seit mittlerweile elf Jahren schneidet er Hecken in Gärten von älteren Menschen, die dazu selbst nicht mehr in der Lage sind, oder mäht ihren Rasen. „Für viele ist das Zusammensitzen danach oft wichtiger als die Arbeit an sich“, weiß Hermann.

Manchmal bekommt er Anfragen für Einkäufe oder einen Besuch im Pflegeheim, für die Begleitung bei Arztbesuchen oder einen gemeinsamen Spaziergang. Er erzählt von berührenden Momenten und Dankbarkeit, die vielfach zurückkommt.

Auch Manfred Bertsch nimmt mit 91 Jahren die Hilfe dankend in Anspruch. Dabei geht es stets um Kleinigkeiten, z. B. den Austausch einer kaputten Leuchte oder das Einstellen des Fernsehers. „Ich bin froh, dass ich über die Seniorenbörse jemanden gefunden habe, bei dem es immer unkompliziert abläuft, und mit dem ich auch menschlich gut kann“, so der ehemalige Bademeister.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen

Die ständig steigenden Mitgliederzahlen freuen Vereinsobmann Rigobert Moosbrugger: „Wir sind immer auf der Suche nach junggebliebenen Seniorinnen und Senioren, die bereit sind, anderen zu helfen. Diese machen die Erfahrung,



Bgm. Martin Staudinger gratulierte dem Vorstand der Seniorenbörse zum Jubiläum.

ung, dass sie gebraucht werden, dass ihr Wirken Freude macht, Erfüllung und Sinn gibt. Oft entstehen sogar langjährige Kontakte und neue Freundschaften.“

Die Seniorenbörse vermittelt keine ständigen Putz- und Pflegedienste oder Arbeiten, für die ein Gewerbe bzw. eine Konzession notwendig ist. „Wir verstehen uns als sinnvolle Ergänzung zum bestehenden sozialen Netz in der Gemeinde“, erklärt Moosbrugger.

Alle Mitglieder der Seniorenbörse sind versichert. Die durchgeführte Arbeit wird im gegenseitigen Einvernehmen mit einer geringen Aufwandsentschädigung abgegolten. Die Seniorenbörse informiert Sie gerne unverbindlich über ihre Dienste und freut sich auf Sie! Das Büro im Harder Familiennest in der Uferstraße 4 ist jeweils dienstags von 10 bis 11:30 Uhr geöffnet. Kommen Sie vorbei oder kontaktieren Sie die Seniorenbörse telefonisch oder per Mail.

Seniorenbörse Hard

Uferstraße 4 (Familiennest Hard, Hintereingang alte MS Markt)
Bürozeit: Dienstag von 10 bis 11:30 Uhr
0699 11494242
seniorenboerse.hard@hotmail.com



Flohmarkt für den guten Zweck

Die beiden jungen Harderinnen Amaya Howard und Sophie Schlor veranstalteten im Sommer zum dritten Mal einen Flohmarkt im Dienste einer guten Sache.

Im Seepark errichteten Amaya und Sophie einen Stand, um gebrauchte Bücher, Spielsachen und andere nützliche Dinge zu verkaufen. Zum Angebot zählten weiters Armbänder, Ohrringe und andere kreative Erzeugnisse, die die beiden Mädchen selbst gebastelt hatten. Der Flohmarkt für den guten Zweck brachte am Ende einen Reinerlös von über 400 Euro ein.

Unterstützung für bedürftige Kinder in Südafrika

Während die jungen Harderinnen in den vergangenen beiden Jahren mit ihrem Flohmarkt das Tierheim in Dornbirn unterstützten, ging der Erlös in diesem Jahr an die Organisation „HOPE Cape Town“ in Südafrika, dem Geburtsland von Amaya.

Der vor gut 25 Jahren gegründete Verein betreut wochentags rund 80 Kinder im Alter von 8 bis 18 Jahren und unterstützt sie beim Lernen und Erledigen der Hausaufgaben. Mit dem gespendeten Geld aus Hard können die Kinder drei Monate lang mit Sandwiches, Obst, Saft und mehr versorgt werden. Die Mahlzeit bei „HOPE“ ist oft die einzige, die die Kinder am Tag erhalten.

Für ihr Engagement erhielten die Harder Mädchen bereits ein Dankes-Mail von HOPE aus Südafrika. Amaya und Sophie wiederum bedanken sich bei allen Besucherinnen und Besuchern ihres Flohmarktes, die mit ihrem Kauf die Hilfsaktion unterstützt haben. Die beiden Mädchen freuen sich auf ein Wiedersehen im kommenden Jahr.



Amaya und Sophie beim Einzahlen der Spende.



Mit dem Geld werden bedürftiger Kinder versorgt.

Fotos: C. Howard

Im Theaterspiel sich selbst erkennen

Der Sozialsprengel bietet mit einem neuen Angebot eine spannende Möglichkeit, sich und andere mit theatertherapeutischen Mitteln auf kreative Weise bewusster wahrzunehmen und spielend Neues zu erleben. Paradoxerweise gelingt es uns gerade im Spiel, die Maske, hinter der wir uns im Alltag oft verbergen, fallen zu lassen und unserer eigentlichen inneren Natur wieder zu begegnen. Denn Theater zu spielen bedeutet ganzheitliche, bildhafte, tätige Erkenntnis. Im Tun erkennen wir uns selber, erkennen wir die Welt. Gefühle und Stimmungen finden einen Ausdruck, der durch reines Verbalisieren oft nicht möglich ist. Kreativität, Erinnerungen und Wünsche erwachen aufs Neue und zeigen sich als Potenzial für Weiterentwicklung und Persönlichkeitsbildung.

Als Vorbereitung für das Rollen- und Theater-Spiel dienen Übungen zu Achtsamkeit, Körperwahrnehmung, Bewegung, Tanz und Entspannung. Das improvisierte Spiel von Märchen, Dramen und anderen Geschichten sowie von eigenen Erfahrungen inspirierte Szenen gehören ebenso zum Programm

wie das reflektierende Gespräch über das Erlebte. In einer entspannten und konzentrierten Atmosphäre wird die Kreativität sowohl des Einzelnen als auch der Gruppe genutzt, um gemeinsam ein neues Verständnis für auftretende Themen zu entwickeln. Darüber hinaus können im sicheren (Spiel-)raum der Bühne alternative Perspektiven und Handlungsmöglichkeiten entworfen werden, um sie in den Alltag zu integrieren.

Start am 3. November

Für das Angebot „Selbsterfahrung mit theatertherapeutischen Mitteln“ mit Gerda M. Eiselmair (Sängerin, Gesangspädagogin, Theatertherapeutin) sind keine schauspielerischen Vorkenntnisse nötig. Gestartet wird am 3. November um 19:30 Uhr im Familienest Hard, Uferstraße 4, mit einer Vorbesprechung und einem Kennenlernen. Von 17. November bis 2. Februar werden dann zehn Abende durchgeführt, ein Einstieg ist jederzeit möglich. Die Kosten betragen 25 Euro pro Abend bzw. 230 Euro für alle zehn Abende. Um eine Voranmeldung unter neue.spielfreude@yahoo.com oder 0670 1977112 wird gebeten.

„Sternle“, die Trost geben

Mit der Aktion „An Stern für a Sternle“ möchte der Harder Verein „VergissMichNicht“ Sternenkinder sichtbar machen und ihnen mit einem Stern einen Platz in der Gesellschaft geben.

Sternenkinder sind Kinder, die den Weg ins Leben nicht geschafft haben. Für ihre Eltern bleibt tiefe Trauer – und der Wunsch, dass ihr Kind in der Gesellschaft nicht vergessen wird.

Mit der Aktion „An Stern für a Sternle“ möchte der ehrenamtliche Verein „VergissMichNicht – Sternenkinder Fotografie“ diesen Kindern einen symbolischen Platz in der Gesellschaft geben und für das Thema sensibilisieren. Eltern, die solch einen Verlust erleben, erfahren dadurch eine breite Anteilnahme der Bevölkerung, was Trost spendet.

Die von der Lebenshilfe und vom Harder Unternehmen „Fantasievoll“ handgefertigten Gipssterne sind ab November in rund 40 Vorarlberger Betrieben in attraktiven Boxen aufgestellt und können gegen freiwillige Spenden mitgenom-



Foto: VergissMichNicht

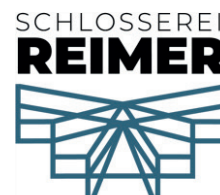
Die handgefertigten „Sternle“ sind in rund 30 Vorarlberger Betrieben erhältlich.

men werden. Eine Übersicht der teilnehmenden Betriebe finden Sie unter www.sternenkind-fotografie.at/an-stern-fuer-a-sternle/

Mit Ihrer Spende unterstützen Sie die Arbeit des Vereins „VergissMichNicht“ sowie jene der Lebenshilfe und schaffen ein Bewusstsein für Sternenkinder.

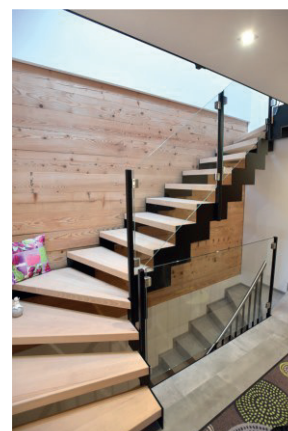


Wo Vertrauen Form annimmt!



Stiegen, Geländer, Terrassen, Einrichtungsgegenstände oder Küchenarbeitsplatten aus Metall?

Wir übernehmen Planung, Maßanfertigung und Montage – gemeinsam mit Bauherren, Architekten und Tischlern. Alles aus einer Hand, ganz nach Ihren Wünschen.



Kontaktdaten:

Tel.: +43 664 4025388

info@schlosserei-reimer.at

Öffnungszeiten:

Mo-Do: 08:00-12:00 & 13:00-17:00

Fr: 08:00 – 12:00

Grafenweg 25b, 6971 Hard | www.schlosserei-reimer.at

mietplus
sorglos vermieten



Wir sind Ihr perfekter Mieter.

So einfach war vermieten in
Vorarlberg noch nie. Wir mieten
Ihre Wohnimmobilie.



Garantierte Mietzahlungen



Sorgsame Objektbehandlung



Kein Vermietungsaufwand

Sorglos vermieten – gerne
erkläre ich Ihnen, wie mietplus
funktioniert.



Mag. (FH) Wolfgang Fiel, MBA
Zertifizierter Immobilienreuhänder

+43 660 6065250
office@mietplus.at



www.mietplus.at

MB

Michael Bischof
Ihr Boden- und Wohnraumspezialist



Weihnachts- stimmung inklusive!

Ob Altbau oder Neubau – wir sorgen für mehr
Wohlgefühl in Ihren Wohnräumen. Besuchen Sie
unseren Schauraum oder vereinbaren Sie tele-
fonisch einen unverbindlichen Beratungstermin.



6971 Hard · Erlengrund 31 · T +43 5574 77 509
info@mb-bischof.at · www.mb-bischof.at

HIER FINDEN SIE IHRE NEUE TRAUMWOHNUNG



Wohnen in bester
Lage, Hard!

Erikastraße 1

Alexander Stuchly
Tel: +43 664 5434579
info@continuum-immobilien.com
www.continuum-immobilien.com

PHIMA Immobilien GmbH
Tel: +43 664 537 3005
m.froehlich@phima.at
www.phima.at

Erfolgsprojekt „Radeln ohne Alter“

Im Frühjahr und Sommer bereitete der Sozialsprengel mit seinen Rikscha-Ausfahrten wieder vielen Menschen eine große Freude.

Die Fahrradrickschas sind auf den Radwegen in und um Hard nicht mehr wegzudenken und gehören mittlerweile fest zum Ortsbild. Ein engagiertes, ehrenamtlich tätiges Team aus sogenannten „Piloten“ und „Pilotinnen“, die fleißig in die Pedale treten, bereitet nicht nur den Passagieren, die selbst nicht mehr radeln können, große Freude, sondern auch all jenen, denen sie unterwegs begegnen. Regelmäßig waren die Rickschas auch mit Bewohnerinnen und Bewohnern des SeneCura Sozialzentrums Wirke unterwegs. Abwechslung vom Alltag, einmal wieder dorthin kommen, wo man schon lange nicht mehr war, den Wind in den Haaren spüren, vielleicht noch ein kleiner Einkehrschwung – davon schwärmen die Passagiere oft noch lange nach der Ausfahrt.

Das Team von Pilotinnen und Piloten wächst ständig. Auch heuer konnten wieder neue Freiwillige eingeschult und für Ausfahrten gewonnen werden. Der Sozialsprengel leiht die zwei Rickschas für jeweils zwei Personen sowie das Spezialrad für eine Person im Rollstuhl auch gerne an Personen aus, die Angehörigen mit einer Rikschaftour eine Freude bereiten möchten. Sie können nach einer Einschulung samt Fahrsicherheitstraining gerne eine Rikscha reservieren.



Fotos: Sozialsprengel

Gemeinsam mit der Rikscha unterwegs zu sein, macht Spaß.

Sozialsprengel Hard

Ankergasse 24

05574 74544

radelnohnealter@sprengel.at



Starkes Zeichen der Solidarität

Der Tennisclub Hard initiierte Ende September das 24-Stunden-Charity-Event „Mir helfen zem“.

Tennisbegeisterte spielten von Freitagnachmittag, 26. September, bis am Nachmittag des Folgetages rund um die Uhr zugunsten von drei Familien aus der Lerchenau in Lauterach, die bei einem Brand ihr gesamtes Hab und Gut verloren haben. Teil des Charity-Events war außerdem ein Preisjassen, zu dem 44 Teilnehmerinnen und Teilnehmer begrüßt werden konnten. Auch eine Tombola wurde veranstaltet, bei der sich die Gewinn-

nerinnen und Gewinner über tolle Preise freuen durften. Zum großen Erfolg der Benefizveranstaltung trugen auch die Miss Teeze Band, die Allright Guys, die Band Roadwork sowie Reinhard Franz & Vera mit ihrer Livemusik bei. Zwei DJs sorgten ebenso für tolle Stimmung. Weiters wurde am 26. September eine Typisierungsaktion für „Geben für Leben - Leukämiehilfe Österreich“ durchgeführt.



Tennisbegeisterte spielten für die gute Sache



Fotos: TC Hard

Bei der Tombola gab es attraktive Preise zu gewinnen.

Kinderrechte im Mittelpunkt

Am 20. November ist der „Tag der Kinderrechte“.

Der „Tag der Kinderrechte“ ist ein wichtiger Anlass, um auf die Rechte der Kinder aufmerksam zu machen und deren Schutz und Förderung in den Mittelpunkt zu stellen.

Hofsteignetzwerk lädt zu drei Veranstaltungen

Auch dem Hofsteignetzwerk ist dies ein großes Anliegen. Aus diesem Grund wird am Tag der Kinderrechte und den Folgetagen zu folgenden Impulsveranstaltungen eingeladen:

- 20. November, 18 Uhr, Rathaus Hard: Impulsvortrag „Kinderrechte heute – zwischen rechtlichem Schutz und gelebter Wirklichkeit“ mit Mag. Christian Netzer MBA (Kinder- und Jugendanwalt)
- 21. November, 16 bis 16:30 Uhr, „Buch & Spiel“, Wolfurt (Gebäude Musikschule): Vorlesen zum Thema Kinderrechte für Kinder ab 3 Jahren. Auf dem Programm stehen Geschichten und Erzählungen, die das Bewusstsein für Kinderrechte auf kreative Weise fördern.
- 22. November, 14:30 bis 17 Uhr, Basilikasaal, Bildstein: Spielefest unter dem Motto „Eine Reise um die Welt“. Kinder und Familien können



Foto: pixabay

Der 20. November steht ganz im Zeichen der Kinderrechte.

nicht nur gemeinsam spielen, sondern auch spielerisch mehr über die Rechte von Kindern und die Vielfalt unserer Welt erfahren.

Rund um den Tag der Kinderrechte wird das Team der Bücherei am Dorfbach auch ein eigenes Bücherregal zu diesem Thema gestalten.

Unterwegs für ein sauberes Seeufer



Beim „catch&clean Day“ wurde fleißig Unrat gesammelt.

Knapp ein Dutzend Vorstandsmitglieder des Fischereivereins nahm am 27. September gemeinsam mit weiteren Helfern am sogenannten „catch&clean Day“ des österreichischen Kuratoriums für Fischerei und Gewässerschutz teil. Zwei Stunden lang wurde entlang von Gewässern und Uferabschnitten für mehr Sauberkeit gesorgt und allerlei Unrat gesammelt. Sogar ein alter Fahrradrahmen wurde aus dem Wasser gezogen. Der gesammelte Müll wurde von Mitarbeitern des Bauhofes fachgerecht entsorgt. Als kleine Belohnung wartete am Ende eine Grillwurst auf die Teilnehmer an der Aktion.

Gala im Zeichen der Blumenpracht

Der OGV Hard lud am 26. September zur Blumenschmuckgala in den Spannrahmen.

Mit dem Festabend beendet der Obst- und Gartenbauverein Hard traditionell das Gartenjahr. Zahlreiche Mitglieder, Freunde und Ehrengäste folgten der Einladung und genossen einen stimmungsvollen Abend.

Unser schönes Hard – unsere schönen Gärten

Ein Höhepunkt war die beeindruckende Fotopräsentation des Fotoklub Hard: Unter dem Motto „Unser schönes Hard – Unsere schönen Gärten“ wurden die schönsten Gärten und Ansichten der Gemeinde gezeigt.

Musik, kulinarische Genüsse und eine Tombola mit tollen Preisen rundeten den Abend ab.

Der OGV Hard dankt allen Sponsoren, Unterstützern und Helfern für ihren Einsatz.



Foto: OGV Hard

Genossen den Festabend: (v.l.) OGV-Vorstandsmitglied Gebhard Bechter, Bgm. Martin Staudinger und Obmann Ingo Türr

Sauerkraut selbst herstellen

Zu den Herbstaktivitäten des OGV Hard zählt alljährlich das Krauthobeln.

Rund 25 Teilnehmende fanden sich am 11. Oktober auf dem Areal der Firma Rubau ein, um nach alter Tradition frisches Weißkraut in feines Sauerkraut zu verwandeln. Der Ablauf war bestens organisiert: Zum Auftakt gab es eine kurze Einführung in die Kunst der Sauerkrautherstellung, bevor eifrig geschnippelt, gehobelt und gemischt wurde. Kraut, Hobel und Gewürze wurde vom Verein zur Verfügung gestellt. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt: bei einer kleinen Bewirtung blieb genügend Zeit für Gespräche und Erfahrungsaustausch.

Ebenfalls auf dem Areal der Firma Rubau führte der OGV Hard am 2. Oktober eine Brennereischulung durch. Das Interesse war groß: Rund 35 Teilnehmende wurden vom Anlagenhersteller Arnold Holstein persönlich in die Kunst der Destillation eingeführt.



Foto: OGV Hard

Nach alter Tradition wurde aus frischem Weißkraut feines Sauerkraut hergestellt.

Offene Jugendarbeit in Hard: aktiv, kreativ und vielfältig

Die OJA Hard bietet Jugendlichen zahlreiche Möglichkeiten, ihre Freizeit sinnvoll und gemeinschaftlich zu gestalten. Eigeninitiative, Teamgeist und Spaß stehen dabei stets im Mittelpunkt.

Im Rahmen des wöchentlich stattfindenden Kochnachmittags lernen Jugendliche, mit regionalen und saisonalen Zutaten leckere Gerichte zuzubereiten. Gemeinsam wird das Menü geplant, eingekauft und gekocht. So erleben die Teilnehmenden, wie bereichernd gemeinsames Arbeiten in der Küche sein kann.

Eigene Ideen umsetzen, neue Fähigkeiten entdecken

In der Werkstatt können Kinder und Jugendliche ab 6 Jahren handwerklich und kreativ tätig werden. Hier können eigene Ideen umgesetzt und neue Fähigkeiten entdeckt werden – unterstützt durch erfahrene Mitarbeitende.

Auch Bewegung kommt nicht zu kurz: In der Sporthalle steht sportliche Aktivität im Mittelpunkt. Jugendliche können dort gemeinsam Ball- und Bewegungsspiele ausprobieren und sich in einem sicheren Rahmen auspowern. Donnerstags und freitags gibt es während des offenen Betriebs im Hardground die Möglichkeit, an beiden Tagen für jeweils eine Stunde die Sporthalle zu nutzen.



Foto: Apla/Manuel Paul

Die OJA-Angebote ermöglichen es Jugendlichen u.a., ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen.

Ein weiterer Schwerpunkt der Jugendarbeit ist die gendersensible Arbeit. Besonders beliebt ist der regelmäßig stattfindende FLINTA*-Hock, bei dem sich FLINTA*-Personen in geschütztem Rahmen austauschen, Neues ausprobieren und gemeinsam aktiv werden können.

Mit diesen vielfältigen Angeboten schafft der Sozialsprengel Hard offene Räume für Begegnung, Kreativität und Bewegung – und stärkt damit die Selbstbestimmung und Gemeinschaft junger Menschen in unserer Gemeinde.

Edelmetall für den Boccia Club



Foto: BC Hard

Günther III (2.v.l.) und Simon Klaus (3.v.l.) holten im Einzel Gold und Silber.

Einen Zweikampf um die Medaillen lieferten sich Hard und Hohenems bei den diesjährigen Österreichischen Titelkämpfen im Boccia-Einzel: Der Harder Spieler Günther III nutzte den Heimvorteil optimal, ließ alle Kontrahenten hinter sich und holte Gold. Den tollen Gesamterfolg für Hard komplett machte Simon Klaus mit der Bronze-Medaille.

Erfolgreich war der Boccia Club auch in der Mannschafts-Bundesliga: Hier durfte sich Hard über den Vize-Meistertitel freuen.

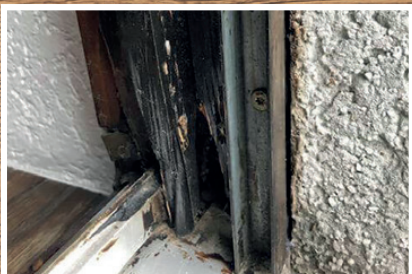
Diese
Anzeige gilt als
25 €
Gutschein.



Handwerker- service vom Meister

**Fenster, Türen und Möbel
funktionieren wieder „wie neu“.**

Wir stellen Türen, Beschläge,
Auszüge, Möbel,... perfekt ein.
Von der Küche bis zum Badezim-
mer. Reparaturarbeiten werden
unkompliziert ausgeführt – in den
meisten Fällen gleich vor Ort.




sternath
tischlerei.fenster.türen.möbel.

Landstr. 107, 6971 Hard | sternath-tischlerei.at | T: +43 5574 72 510

**Klement
& Partner**

Steuerberatung

NICHT MAL SO UND DANN SO, SONDERN IMMER SO.

Wenn es etwas gibt, wonach die meisten Menschen streben,
ist es Verlässlichkeit. Gerade weil das Leben nicht immer stur
geradeaus, sondern meistens auf und ab verläuft, ist es ein gutes
Gefühl, sich auf eine Konstante verlassen zu können. Vor allem,
wenn es um verantwortungsbewusste Steuerberatung und also
um Ihr Geld geht. Das finden übrigens auch unsere langjährigen
Klienten – zu denen ja vielleicht auch Sie bald gehören?

www.klementundpartner.at

Erfolgreiche Saison für die Bulls

Die Mannschaften des Harder Baseballvereins eroberten in der abgelaufenen Baseballsaison Meistertitel und Top-Platzierungen.

Die Saison der Kampfmannschaft der Hard Bulls stand ganz im Zeichen des Umbruchs. Mit einem Durchschnittsalter von 22,5 Jahren gingen die Bulls mit dem jüngsten Kader der Vereinsgeschichte an den Start. Somit war für die Bulls von Anfang an klar, dass es schwierig wird, erneut das Halbfinale zu erreichen. Trotz großem Kampfgeist verpasste die Mannschaft dann auch knapp die Playoffs. In der Platzierungsrunde sicherten sich die Bulls aber mit drei souveränen Siegen den 5. Platz in der Staatsmeisterschaft. Awards gab es am Ende der Saison für Marcel Winder (Gold Glove Rightfield) und Kenta Toyokawa (Gold Glove 1st Base).



Foto: Hard Bulls

Meistertitel für die Damen

Besser machte es das Damenteam der Harder. Gemeinsam mit den Dornbirn Indians wurde in der zweiten Softball Bundesliga, welche österreichweit gespielt wird, eine Mannschaft gestellt, die es in die Playoffs schaffte und sich am Ende den Meistertitel sicherte. Individuelle Auszeichnungen gab es für Valerie Barta und Mona Kitzmantel.

Das Damenteam holte den Meistertitel.

Beim Nachwuchs entschieden die Kinder in den Altersklassen U8 und U16 die Meisterschaften für sich. Zweite Plätze in der Vorarlberger Meisterschaft gab es für die U10 und die U14, die U12 holte Bronze. Auch bei den Österreichischen Meisterschaften setzten sich die Nach-

wuchsteams sehr gut in Szene: Die U18 konnte einen starken 5. Platz belegen, die U16 einen tollen 6. Rang.

Interessierte, die gerne den Baseballsport ausprobieren möchten, finden alle Infos auf www.hardbulls.com

Bronze für Kickbox-Nachwuchs



Foto: Karate + Kickbox Union

Max Furmanek erkämpfte sich bei der Junioren-EM den dritten Platz.

Toller Erfolg für den Nachwuchs der „Karate + Kickbox Union Hard“: Bei der Junioren-EM in Jesolo waren mit Leonie Fend, Dino Nadarevic sowie Alex und Max Furmanek auch vier Mitglieder des Harder Vereins mit dabei. Alle zeigten starke Leistungen, Dino Nadarevic und Alex Furmanek durften sich am Ende in ihren Kategorien sogar über Bronze freuen.

Stolz ist die „Karate + Kickbox Union“ auch auf das Abschneiden von Fabian Verschnig beim „Flanders Cup“ in Belgien: In den Kategorien Pointfighting über 94 kg sowie bis 94 kg holte er Gold und Bronze, im Teambewerb ebenfalls Bronze.



Wakeboard-Elite zeigte ihr Können beim Gsi-Berg Battle

Am 20. September wurde das Binnenbecken zur Wakeboard-Showbühne.

Beim „Gsi-Berg Battle“ wurde von den Riderinnen und Ridern im Strandbad spektakuläre Luftakrobatik geboten. Mit bis zu 35 km/h wurden die Boards vom Boot gezogen. Die Heckwelle diente als Schanze, wer sie richtig traf, schraubte sich meterhoch in die Luft. Saltos, Spins und Grabs begeisterten das Publikum, das vom Ufer aus begeistert mitverfolgte, wie die internationalen Top-Athletinnen und Top-Athleten ihr Können zeigten.

Der Sieg in der Herrenklasse ging an den Deutschen Tino Ullsperger, der mit hoher Präzision und Mut überzeugte. Zweiter wurde der Kärntner Nico Juritsch, der damit auch Staatsmeister wurde. Für den lautesten Jubel - nicht nur bei seinem Verein, den Harder Wakeaholics – sorgte aber Lokalmatador Florian Brunner: Mit kraftvollen Sprüngen und sicheren Landungen holte er Platz drei – und gleichzeitig den Landesmeistertitel.

Wakeaholics-Nachwuchs begeisterte

Die wohl eindrucksvollste Geschichte schrieb der Nachwuchs der Wakeaholics: Die Brüder Finn, Nils und Kimi Lechner aus Bildstein sorgten mit mutigen Tricks und erstaunlicher Konstanz für Aufsehen. Am Ende sicherte sich Finn Lechner dank starker Runs den U18-Landesmeistertitel. Nils Lechner wiederum sprang in der Klasse U14 gleich doppelt aufs Podest und holte den Landesmeister- und den Staatsmeistertitel. Gleich dahinter landete Kimi Lechner (11) auf Rang 2, den er sich mit Bruno Ferrai (13) vom Bildsteiner Verein „Wake and Surf“ teilte.

Gerade die U14-Klasse sorgte für Begeisterung, denn die jungen Fahrer zeigten, dass auch die Kleinsten bereits große Sprünge wagen.

Steven Schneider verteidigt Titel in der Ü30

Auch in der Ü30-Kategorie war die Freude bei den Harder Wakeaholics groß: Steven Schneider bewies, dass auch Routine für spektakuläre Momente sorgen kann. Mit kraftvollen Sprüngen und kontrollierten Landungen verteidigte er seinen Staatsmeistertitel.

Internationale Spitze bei den Damen

Bei den Damen holte sich die Kärntnerin Mara Salmina den Sieg. Sie setzte sich gegen Sabrina Hafen aus der Schweiz und Emily Riemer aus Deutschland durch. Auch hier waren hohes technisches Niveau und Risikobereitschaft gefragt, die Läufe wurden vom Publikum mit viel Applaus honoriert.

Das Gsi-Berg Battle war mehr als ein Wettbewerb, es war ein Fest des Wakeboardens. Mit waghalsigen Sprüngen, technisch ausgefeilten Tricks und einem begeisterten Publikum hat sich auf beeindruckende Weise gezeigt, warum Hard längst ein Fixpunkt im europäischen Wakeboard-Kalender ist. Für die Vorarlberger Athleten war es zudem ein erfolgreicher Heimauftritt mit Podestplätzen und Titeln.

Eine unendliche Säule für Hard

Anlässlich der Fertigstellung der Wohnanlage am Schlössle wurde als besonderes Highlight die Skulptur „Colonna infinita“ des renommierten Künstlers Gottfried Bechtold präsentiert.

„In Zeiten von künstlicher Intelligenz und Digitalisierung wird es immer wichtiger, wieder auf einfache Dinge aufmerksam zu machen und dreidimensionale Skulpturen im öffentlichen Raum zu zeigen“, freute sich der international ausgezeichnete Vorarlberger Künstler Gottfried Bechtold bei der Präsentation seines Kunstwerkes „Colonna infinita“ (endlose Säule) am 10. Oktober.

Die Skulptur wurde als Projekt „Kunst am Bau“ anlässlich der offiziellen Eröffnung der Wohnanlage am Schlössle u. a. im Gedenken an die ehemaligen Grundstückseigentümer Herbert und Johanna Freudenschuss installiert. Als Bronzeguss gefertigt, 2,4 Meter hoch und 250 Kilogramm schwer, erfreut sie nun im Kreuzungsbereich Lerchenmühlstraße-Rebengasse inmitten einer kleinen Wiese das Auge.

Eine Bereicherung für die Gemeinde

Auch bei Bgm. Martin Staudinger war die Freude groß. „Es handelt sich hier nicht nur um ‚Kunst am Bau‘, sondern auch um Kunst im öffentlichen Raum.



Präsentation der Skulptur „Colonna infinita“ am 10. Oktober: (v.l.) Bgm. Martin Staudinger, Künstler Gottfried Bechtold, Baumeister Dominik Künz

Die Skulptur stellt eine absolute Bereicherung dar, ebenso, wie die von Künz Baumanagement realisierte Wohnanlage, die durch ihre hohe Qualität und

elegante Schlichtheit besticht“, erklärte das Gemeindeoberhaupt und richtete seinen Dank an alle, die beim Projekt mitgewirkt haben.

Harder Theatergruppe in Wien



Foto: Vlog, Spätlese

Werner Schneider brachte den Monolog von Mona Egger-Grabher auf die Bühne.

Die Harder Theatergruppe „Vorarlberger Spätlese“ folgte am 3. Oktober einer Einladung des Josefstädter Theaters „Konfrontation“ in Wien zur Open Stage. Präsentiert wurde „Der Angler“ von Mona Egger-Grabher. Der kurze Monolog, der sich mit Fragen über das Leben und Sterben beschäftigt, wurde von Werner Schneider souverän auf die Bühne gebracht.

Die Theatergruppe nutzte die Gelegenheit auch für einen intensiven Austausch mit den Wiener Theaterkolleginnen und -kollegen, die das Engagement der Harder zu würdigen wussten.

Musik-Reise durch Amerika

Die Bürgermusik Hard lädt am 16. November zum abwechslungsreichen Konzert „America – a sound journey“ in den Spannrahmen.

Kapellmeister Volker Bereuter hat ein Konzertprogramm zusammengestellt, das Sie quer durch Amerika und durch verschiedene Genres führen wird.

Die Musik Amerika's ist so vielfältig, wie die Einwohnerinnen und Einwohner sowie das Land selbst. Die Konzertbesucherinnen und -besucher dürfen sich daher auf einen abwechslungsreichen und unterhaltsamen Abend in amerikanischem Ambiente freuen. Ein besonderes Highlight wird das Stück „Rhapsody in Blue“ von George Gershwin sein, bei dem die Pianistin Danaila Deleva am Klavier den Solopart übernimmt.

Eröffnet wird das Konzert traditionell von den Hardis, der Jugend-



Foto: Bürgermusik

Die Bürgermusik präsentiert die Musik Amerikas in ihrer ganzen Vielfalt.

kapelle der Bürgermusik Hard. Karten gibt es in allen Raiffeisen- und Sparkasse-Filialen sowie online auf [\[leticket.com/events-vorarlberg\]\(http://leticket.com/events-vorarlberg\). Die Bürgermusik freut sich, Sie zahlreich im Spannrahmen begrüßen zu dürfen!](http://laend-</p></div><div data-bbox=)

Weihnachten ist voller Magie...

Weihnachtsausstellung

Festliche Eröffnung
Donnerstag, 13.11., ab 17 Uhr

Freitag, 14.11., 8.30 – 12, 14 – 18 Uhr
Samstag, 15.11., 8.30 – 12 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Zauberblume
Blumen & Wohnen

Für's leibliche Wohl ist gesorgt.

Unterfeldstraße 11, 6923 Lauterach, Blumen: +43 660 438 12 10, Wohnen: +43 660 673 40 46, kunstzuwohnen@gmail.com

„Ein Miteinander für die Gemeinde ist wesentlich für gutes Arbeiten“

Im Rahmen der Serie „Bewegte Dorfgespräche“ führten Armin Kloser und Alwin Ender ein Interview mit dem ehemaligen Gemeindesekretär Dr. Franz Pototschnig.

Wie sind sie nach Hard gekommen?

Franz Pototschnig: „Aufgewachsen bin ich in Wolfurt. Ich habe das Realgymnasium in Dornbirn besucht und danach in Innsbruck Jus studiert. Nach meiner Gerichtspraxis habe ich, freiwillig etwas verlängert, den Präsenzdienst beim Bundesheer absolviert. Dann war ich einige Jahre bei einer Bank beschäftigt.“

Die Ausschreibung der Stelle als Gemeindesekretär in Hard hat mich interessiert. Ich habe mich beworben, und nach einigen Vorstellungsgesprächen und Beratungen in den zuständigen Gremien der Gemeinde habe ich diese Aufgabe übernommen.

Hard war für mich immer meine Traumgemeinde. Wir hatten ein Boot am See und mein Vater kannte Albert Büchele und andere. Dadurch hatten wir auch von Wolfurt aus einen guten Bezug zu Hard. Es hat mich dann sehr gefreut, als ich ab 1973 als Gemeindesekretär in Hard mitarbeiten durfte.“

Was braucht es für eine gute Gemeindeverwaltung?

Franz Pototschnig: „Ganz wichtig ist eine kooperative Zusammenarbeit zwischen Politik und Verwaltung, ein Miteinander und kein Gegeneinander. Ein Miteinander für die Gemeinde ist wesentlich für ein gutes Arbeiten. Im alten Rathaus waren wir etwa 20 Leute und keiner ist am Abend nach Hause gegangen, wenn noch etwas Wichtiges zu erledigen war. Man hat sich unterstützt und gegenseitig geholfen. Sehr wichtig dabei sind auch Vertrauen und in einem guten Maß eine gewisse Kontrolle. Man muss abschätzen können, was ein Mitarbeiter bzw. eine Mitarbeiterin kann, was seine Stärken sind und wo er am richtigen Platz ist. Die Mitarbeitenden



Fotos: Sozialsprengel

Dr. Franz Pototschnig (r.) und Armin Kloser im Sommer 2024 vor dem Rathaus

sollten die Gemeinde kennen und etwas Hintergrundwissen haben.“

Wie haben sie die Zusammenarbeit von Politik und Verwaltung erlebt?

Franz Pototschnig: „In meinen ersten Jahren als Gemeindesekretär war die SPÖ relativ stark in der Harder Gemeindevertretung und im Gemeinderat. Gerhard Köhlmeier benötigte bei seiner ersten Wahl 1970 die Stimmen einer anderen Partei (FPÖ). Ich habe immer darauf geachtet, mit allen ein korrektes Verhältnis zu haben. Gerhard Motter zum Beispiel war ein sehr netter, umgänglicher, tüchtiger Mann. Auch Werner Schuler oder Helmut Kloser waren Menschen, mit denen man gut zusammenarbeiten konnte.“

Später waren dann neben der FPÖ, ÖVP und SPÖ auch die Grünen und die Harder Liste in der Gemeindevertre-

tung. Alle haben immer zum gleichen Zeitpunkt die Informationen und Unterlagen zu den Sitzungen bekommen. Niemand wurde bevorzugt und alle konnten sich einbringen.

Wie haben sie die Aufgabe als Gemeindesekretär gesehen?

Franz Pototschnig: „Als Gemeindesekretär war ich sehr engagiert, hatte eine ausgefüllte Woche und habe mich um viele Sachen gekümmert – auch um manche, die mich eigentlich nichts angingen. Es hat mich z. B. gefreut, kulturelle Aufgaben zu erledigen. Die Arbeit war sehr vielfältig und abwechslungsreich – ich habe es gerne gemacht. Ich habe 25 Jahre mit Gerhard Köhlmeier und sieben Jahre mit Hugo Roggner zusammengearbeitet. Dabei war mir die Trennung von Politik in der Kompetenz des Bürgermeisters und die Verwaltung sowie das Personal

Vermiet- Management



Umfassende Lösungen für ein stressfreies
Mietmanagement

über 600 zufriedene Kunden sprechen für sich!



Erleben Sie
stressfreien
Immobilienbesitz!

Änderungen im Mietrecht, säumige Mieter und
unzureichend dokumentierte Übergaben führen
oft zu langwierigen Verlusten – überlassen Sie
das Risiko nicht dem Zufall, wir sichern Ihre
Mieteinnahmen und dokumentieren
rechtskonform.

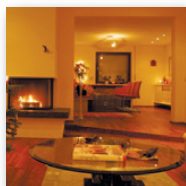
Markus Mistura Immobilien
Belruptstr. 27, 6900 Bregenz

05574/48400
office@mistura.at



Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

Vermitteln: Kauf - Miete



- Realitäten
- Sachverständiger

Nicht die Größe eines Sachverständiger-Teams ist entscheidend,
sondern die Effizienz in der Beratung. Das macht uns als kleines
Team durchschlagkräftiger und schafft Vertrauen in allen Belangen.

Unser Name steht für Seriosität und beste Beratung.
Wer zu uns kommt, vertraut unserer Professionalität.



Dr. Thomas Allgäuer
Geschäftsführer

Dr. Allgäuer Realitäten GmbH | Bundesstr. 32a | 6923 Lauterach | Tel. 05574 / 84 233 | www.allgaeuer-realitaeten.at

Harder unterwegs.

Ausflüge, Veranstaltungen, Reisen und mehr – das Harder Vereinsleben begeistert mit einem breit gefächerten Aktivprogramm.



Spätzle und Dampf

Zahlreiche Mitglieder des PVÖ Hard unternahmen am 21. September bei strahlend schönem Wetter einen Ausflug in den Bregenzerwald. Ziel war das Gasthaus Ur-Alp in Au, wo die Ausflüglerinnen und Ausflügler aus Hard deftige Kässpätzle genossen. Für den Nachtisch ging es im Anschluss weiter ins Café Katrina in Bezau. Hier standen Kuchen und Kaffee auf dem Programm. Krönender Abschluss des Tages bildete die Fahrt mit dem nostalgischen Wälderbähnle von Bezau nach Schwarzenberg.

Ausflug in den Vorderwald

Der Verein „Vorarlberg 50plus Hard“ lud am 10. Oktober zu einem Ausflug nach Sulzberg ein. Im bis auf den letzten Platz besetzten Reisebus ging es zur Kässpätzle-Partie im Gasthof Ochsen. Nach dem herzhaften Genuss wurden natürlich auch Schnäpsle gereicht. Zur guten Laune und Geselligkeit trug auch die unterhaltsame Musik bei. So vergingen die Stunden viel zu schnell, bis die Seniorinnen und Senioren am späteren Nachmittag wieder ihre Heimreise an den Bodensee antraten.

Fotos: Vereine

3. Jänner | 19:30 Uhr
Spannrahmen Hard

Jugendsinfonieorchester Dornbirn

NEUJAHR- KONZERT



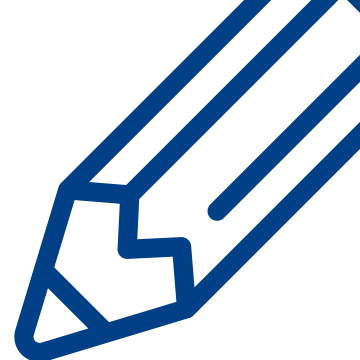
Foto: Stefan Hauer



VVK: events-vorarlberg.at

  [musikschuledornbirn](https://musikschuledornbirn.at)
musikschule.dornbirn.at

Veranstaltungen



Kultur

Sa, 01.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn

Die Schurken

Konzert
www.kammgarn.at

Do, 06.11., 19 Uhr
Bücherei am Dorfbach
Stadt im November
Lesung mit Arno A. Gander
www.kammgarn.at

Do, 06.11., 19:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Duo Minerva
Konzert
www.kammgarn.at

Do, 06.11., 19:30 Uhr
Galerie.Z
40x30
Eröffnung der Gemeinschafts-
ausstellung mit Werken von Katrin
Plavcak, Gerlind Zeilner, Béatrice
Dreux, Bianca Regl, Lena Göbel, Isa
Schmidlehner, Georg Frauenschuh,
Eiko Gröschl, Katarina Spielmann, Da-
niel Domig, Axel Geis, Fritz Bornstück,
Philip Grözing, René Holm, Sador
Weinschlucker, Michael Markwick,
Franziska Klotz, Robert Muntean, Paul
Pretzer, Jan Muche, Michelle Jezierski,
Simone Haack und Antony Valerian
Es spricht: Robert Muntean
Ausstellungsdauer: bis 13.12.
www.galeriepunkt.at

Fr, 07.11., 19:30 Uhr
Sa, 08.11., 19:30 Uhr
Spannrahmen
Singgemeinschaft Hard
Konzert
www.sghard.at

Fr, 07.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
JML
Konzert
www.kammgarn.at

Di, 11.11., 18.11 Uhr
Rathaus
Eröffnung der Faschingssaison
durch die Hardar Mufänger mit
Darbietungen der Garden und mehr
www.mufänger.at

Mi, 12.11., 19–21 Uhr
Gasthaus Sternen
Kumm, mir singond mitanand
gemeinsames Singen

Do, 13.11., 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Helfried – Unverändert NEU!
Kabarett mit Christian Hölbling und
Maria Weichesmüller
www.kammgarn.at

Fr, 14.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Soloprobe
Improvisationstheater mit
Martin Ciesielski
www.kammgarn.at

Sa, 15.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
**Galo Pinto y Vicky González
de Nussbaumer**
Konzert
www.kammgarn.at

So, 16.11., 17 Uhr
Spannrahmen
Bürgermusik Hard
Konzert
www.bm-hard.at

Do, 20.11., 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Poetry Slam
www.kammgarn.at

Fr, 21.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Band of Friends
Konzert
www.kammgarn.at

Sa, 22.11., 14 bis 20 Uhr
So, 23.11., 10 bis 18 Uhr
Spannrahmen

**Krippenausstellung der
Harder Krippelar**
www.krippenverein-hard.at

So, 23.11., 17 Uhr
Bildungszentrum Hard
Klassisches Konzert
www.bildungszentrumhard.at

Do, 27.11., 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Power to the Popel
Kabarett mit Philipp Weber
www.kammgarn.at

Fr, 28.11., 18 Uhr
Schulhof alte VS Markt
**Eröffnung des
Harder Krippenwegs**
Ausstellungsdauer: bis 6. Jänner
www.hardambodensee.at

Sa, 29.11., 20 Uhr
Spannrahmen
Oma Lilly: Die Kur
Kabarett mit Christian Mair
und Marcus Harm
www.omalilli.at

Sa, 29.11., 20:30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Bluatschink
Konzert
www.kammgarn.at

Kinder | Jugend

So, 02.11., 15 Uhr
So, 02.11., 17 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Teddy Eddy Mitmachlesung
mit Ingrid Hofer
für Kinder ab 3 Jahren
www.kammgarn.at

So, 16.11., 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
**Kasperl rettet das
Schlossgespenst**
Aufführung des Theater Tröbinger
für Kinder ab 4 Jahren
www.kammgarn.at

Fr, 21.11., 16 Uhr
Bücherei am Dorfbach
Geschichten in 2 Sprachen:
Eine Kiste Alles –
Bir kutu Her şey
(Deutsch und Russisch)
für Kinder ab 4 Jahren in
Begleitung einer Bezugsperson
05574 697-700
www.buch-hard.at

So, 30.11., 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Affenstarle Lieder
Konzert mit Bluatschink
www.kammgarn.at

Soziales

Jeden Di, 18:30–19:30 Uhr
Jeden Do, 18:30–19:30 Uhr
Uferstraße 18
Harder Körble
T 74544
sozial@sprenkel.at

Jeden Di, 19:30 Uhr
Verein Sozialsprengel
Anonyme Alkoholiker –
Hilfe zur Selbsthilfe
0664 4888200 (19 bis 22 Uhr),
vlbg@anonyme-alkoholiker.at

Mo, 03.11., 13–14 Uhr
Bücherei am Dorfbach (1. Stock)
Interkulturelle Sprechstunde
Anmeldung: Silvia Benko,
integration@hard.at,
05574 697-236

Do, 06.11., 9.30–11.30 Uhr
Do, 20.11., 9.30–11.30 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
Familiencafé
Kosten: EUR 6,- (Mitglieder: EUR 4,-)
Anmeldung:
familienverband.hard@familie.or.at
oder www.laesser.hebamio.at

Sa, 08.11., 9–15 Uhr
Alma-Gebäude
Flohmarkt zugunsten von
Sozialprojekten
www.flohmarktinderalma.at

Mi, 12.11., 19:30 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4

Elterncoaching: Wenn Kinder nicht
tun, was wir sagen
mit Ingrid Ellensohn
Kosten:
Familienverband-Mitglieder: EUR 5,-/
EUR 8,- (Einzelpers./Paar)
Nicht-Mitglieder: EUR 10,-/EUR 13,-
(Einzelpers./Paar)
Alleinerziehende: EUR 3,-
Anmeldung:
familienverband.hard@familie.or.at

So, 16.11., 9:30–11:30 Uhr
Familiennest, Uferstraße 4
Alleinerziehenden-Café
julia.felder@inkontra.at
www.alleinerziehend-vorarlberg.at

Di, 18.11., 14:30–16:30 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
Begleitete Angehörigengruppe
von Menschen mit Demenz
05574 74544
manuela.kaufmann@sprenkel.at

Mi, 26.11., 17–18:30 Uhr
Sozialsprengel, Ankergasse 24
Selbsthilfegruppe für Betroffene
von Parkinson
05574 74544
manuela.kaufmann@sprenkel.at

Do, 27.11., 17–19 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
Treffen für Familien mit Kindern im
Autismus-Spektrum
0676 7115696
alexandra.ebadi@sprenkel.at

Do, 27.11., 19:15 Uhr
Bücherei am Dorfbach
Zeit für mich
ein Abend für Frauen mit Impuls-
vortrag von Martina Tumler
zum Thema „Räuchern und
Raunächte“
www.hard.at/zeit-fuer-mich

Fr, 28.11., 17–22 Uhr
Schulhof alte VS Markt
Afterwork-Glückschoppen
der Harder Wealloruschar

Sa, 29.11., 12 bis 20 Uhr
Schulhof alte VS Markt
Harder Advent-Zauber
Weihnachtsmarkt der Hardar
Wealloruschar

Kinder | Jugend

Jeden Di, 14–17 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
Eltern-Kind-Treff (0–6 Jahre)
05574 74544, sozial@sprenkel.at

Jeden Mi, 16–18 Uhr
Sozialsprengel, Ankergasse 24
Kindertreff
6–10 Jahre
05574 74544
sozial@sprenkel.at

jeden Do
Jugendtreff Hardground
Offene Jugendarbeit Hard:
Kochnachmittag
ab 10 Jahren
T 0650 8628687,
jugend@sprenkel.at

jeden Mi, 14–18 Uhr
jeden Fr, 14–18 Uhr
d'Werkstatt, Ankergasse 24
Offene Jugendarbeit Hard:
Werkstatt
am 5.11. Special „Kochen am offenen
Feuer“; am 26.11. Special „Kastanien-
katapult bauen“
ab 9 Jahren (mittwochs mit
Anmeldung ab 6 Jahren)
T 0650 8628687,
jugend@sprenkel.at

Do, 13., 27.11., 9–11 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
Eltern-Kind-Café (0–6 Jahre)
05574 74544
sozial@sprenkel.at

Mi, 26.11., 17–20 Uhr
Jugendtreff Hardground
Offene Jugendarbeit Hard:
FLINTA* Hock: Popcorn-Abend
ab 10 Jahren
T 0650 8628687,
jugend@sprenkel.at

Senioren

Jeden Mo, 14–16 Uhr
Tagesbetreuung, Uferstraße 4
Senior:innen-Nachmittag
Kosten: EUR 10,- pro Nachmittag
Abholung möglich
05574 74544
altenarbeit@sprenkel.at

yoga4all

Gewinnspiel:
Unter allen
BesucherInnen
verlosen wir
3 Yogakurse.

Tag der offenen Tür

Dienstag, 6.1.26, 8:30 - 17 Uhr

Programm (je 30 Minuten)

09:00 – Krieger (Steffi)

10:00 – Schulter/Nacken (Petra)

11:00 – verdrehte Welt (Stephie)

12:00 – Körpermitte (Rebecca)

--- Mittagspause ---

14:00 – Hüfte (Simone)

15:00 – unterer Rücken (Denise)

16:00 – Basics (Ulli)

Die Teilnahme ist gratis.
Für Snacks/Getränke ist gesorgt.

Anmeldung erwünscht.
Spontan auch möglich.

Rheinstrasse 2 · 6971 Hard
+43 650 2052000 · info@yoga4all.at · www.yoga4all.at



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz
T 05574 58085, F 58085-8
office@ra-steurer.at
www.ra-steurer.at

**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE

KINDERRECHTE IM ALLTAG

ANSPRUCH, WIRKLICHKEIT
UND VERANTWORTUNG

Was brauchen Kinder, um gehört, geschützt und ernst genommen zu werden? Kinder- und Jugendanwalt Mag. Christian Netzer, MBA lädt mit seinem Impulsvortrag „Kinderrechte heute – zwischen rechtlichem Schutz und gelebter Wirklichkeit“ dazu ein, genau hinzusehen: Wo stehen wir heute – und was können wir gemeinsam tun, damit Kinderrechte im Alltag wirklich ankommen?

 **Donnerstag, 20. November 2025**

 **18 Uhr**

 **Rathaus, Marktstraße 18, Hard**

HARD
AM RODENSÉE

Silvia Benko
soziales@hard.at | 05574 697-236 | www.hard.at

Musikschule Hard

DUO MINERVA



© Nancy Horowitz

**Do, 6. November 2025
19:30 Uhr
Kammgarn Hard
Eintritt 18,-/12,-**

VVK/Reservierungen: Musikschule Hard und Kammgarn

www.musikschule-hard.at

musikschule.hard@me.com

Di, 04.11., ab 12 Uhr
Gasthaus Sternen
**Gemeinsamer Mittagstisch
für ältere Menschen**
T 05574 74544
mittagstisch@sprengel.at

Jahrgänger-Treffen

Mo, 03.11., 19 Uhr
Pizzeria-Ristorante Gusto
Stammtisch des Jahrgangs 1956
www.jahrgang1956hard.jimdo.com

Do, 06.11., 10 Uhr
Stögi's Restaurant
Hock des Jahrgangs 1937

Do, 06.11., 17 Uhr
Gasthaus Käth'r
Treffen des Jahrgangs 1946

Sport

Senioren

Jeden Mi, 14:30–15:30 Uhr
Harder Familiennest, Uferstraße 4
**Bewegungsgruppe für
ältere Menschen**
05574 74544
altenarbeit@sprengel.at
www.sprengel.at

Pfarre

Gottesdienste

Jeden Mo, 8 Uhr
Mi, 05., 12.11., 19 Uhr
Sakramentskapelle
Gottesdienst
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Jeden So, 10 Uhr
Sa, 08., 15., 22., 29.11., 18 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Gottesdienst
am 2.11. mit der Bürgermusik; am 30.11.
Familienkirche mit Adventkranzseg-
nung; im Anschluss an die Sonntags-
Gottesdienste Apéro
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 01.11., 10 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Festgottesdienst zum
Hochfest Allerheiligen**
mit dem Chor St. Sebastian
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Fr, 07.11., 17 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Kinderkirche „St. Martin“
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Do, 13., 27.11., 9:30 Uhr
Kapelle SeneCura „In der Wirke“
Gottesdienst
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Mi, 19.11., 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Jahrtagsgottesdienst
für die im Monat November
Verstorbenen der letzten 5 Jahre
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Mi, 26.11., 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Gottesdienst mit Mahnwache
„Orange the World“**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Pfarrliche Angebote

Jeden Mo, 19 Uhr
Sakramentskapelle
Gebetsabend
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Jeden Di, 14:15 Uhr
Sakramentskapelle
Fürbitt-Gebetsstunde
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Jeden Mi, 9–12 Uhr
Pfarrzentrum
Pfarrcafé Treff.punkt mittendrin
am 19.11. Treffpunkt-Spezial
„Auf die Löffel, fertig, los!“
05574 73345, www.pfarre-hard.at

Jeden Mi, 9 Uhr
Pfarrzentrum (Gruppenraum)

Bewegen im Sitzen mit Sissi Kainz
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Jeden Mi, 17:45 Uhr
Pfarrzentrum (Gruppenraum)
**Christliche Zen-Meditation mit
Stephan Leitner**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 01.11., 13:30
Friedhof St. Sebastian
Totengedenken
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 01.11., 14:30
Friedhof St. Martin
Totengedenken
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 01.11., 17
Sakramentskapelle
Rosenkranzgebet
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 08., 22.11., 9:30 Uhr
Pfarrzentrum
Gruppenstunde der Minis
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Mo, 10.11., 17 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Martinsfeier Kindergarten
Wallstraße**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Di, 11., 18.11., 14:30 Uhr
Pfarrzentrum
**Jass- und Spielnachmittag
der Seniorenrunde**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Mi, 12.11., 17 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
**Martinsfeier Kindergarten
Falkenweg**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Fr, 14.11., 19 Uhr
Pfarrzentrum
1. Themenabend der Firmlinge

05574 73345
www.pfarre-hard.at

Fr, 14.11., 19 Uhr
Pfarrzentrum
Bibelabend
mit Pfarrer Erich Baldauf
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Mo, 17.11., 19 Uhr
Pfarrzentrum
Pfarrgemeinderatssitzung
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Sa, 22.11., 16 Uhr
Sakristei
**Seelsorge- und Beichtgespräch
mit Vikar Gerhard Mähr**
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Fr, 28.11., 16 Uhr
Pfarrzentrum
Sternsingerprobe
05574 73345
www.pfarre-hard.at

Vorträge | Kurse

Mo, 03.11., 19:30 Uhr
Familiennest Hard, Uferstraße 4
**Selbsterfahrung mit
Theatertherapeutischen Mitteln:
Vorstellung und Kennenlernabend**
Dauer: 10 Abende (17.11. bis 2.2.)
Kursleitung: Gerda M. Eiselmair
(Sängerin, Gesangspädagogin, Theatertherapeutin)
Kosten: EUR 25,-/Abend (10 SAbende:
EUR 230,-)
Anmeldung: neue.spieffreude@yahoo.
com oder 0670/1977112

Do, 06.11., 19-21 Uhr
Atelier Menia, Mitfriedstraße 38
**Workshop „Zeichenskizze“ für
Anfänger und Fortgeschrittene**
Kursleitung: Gerd Menia
Dauer: vier Wochentage
Kurskosten: EUR 200,-
Infos/Anmeldung: 0688 8689984

Sa, 08.11., 15 Uhr
Bildungszentrum Hard
Kriegsende 1945 in Vorarlberg

Vortrag mit Militärhistoriker
Oberst Prof. Erwin Fitz
www.bildungszentrumhard.at

Do, 20.11., 18 Uhr
Rathaus
**Kinderrechte heute – zwischen
rechtlichem Schutz und gelebter
Wirklichkeit“**
Vortrag mit Mag. Christian Netzer
MBA (Kinder- und Jugendanwalt)

Sonstiges

Jeden Mi, 7-12:30 Uhr
Schulplatz ehem. VS Markt
Wochenmarkt

Mi, 05.11., 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Karaoke Night
www.kammgarn.at

Do, 06.11., 19 Uhr
Rathaus (1. Stock, Eingang
Außentreppe)
Sitzung der Gemeindevertretung
05574 697-0



Gemütlicher Pensionistenhock
Jeden Do, 14-16 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum

Hannelore Gehrler,
0664 1116919



**Jahreshauptversammlung
mit Neuwahlen**
Fr, 14.11., 19 Uhr
Verein Sozialsprengel Hard,
Ankergrasse 24

Nikolaustauchen

**8. Dezember, ab 14 Uhr
beim Sporthafen Hard**

(Parkplatz gegenüber der Kirche)

Der TC Tiefenrausch lädt ein zu heißem Tee,
Glühwein, Nüssen, Mandarinen und Keksen.

Der Nikolaus taucht gegen 14.30 Uhr auf.

Jedes Kind bekommt ein kleines

Nikolaussäckchen.

Interessenten für Tauchkurse melden sich
bitte bei: andrea.sigg@gmx.at

www.tc-tiefenrausch.at



Bildungszentrum Hard



Klass. Konzert

mit Klavier und Cello
Ein schöner Musikabend.
Bitte melden Sie sich an.
So 23.11.2025, 17.00 Uhr
Eintr. frei, Spenden erw.
Landstr. 36, Tel. 731 34



Verein
Sozialsprengel
Hard

**Gemeinsamer Mittagstisch
für ältere Menschen**

Di, 04.11., 12 Uhr
Gasthaus Sternen

Di, 02.12., 12 Uhr
Michi's Café, Lauterach

Verein Sozialsprengel Hard,
05574 74544
mittagstisch@sprengel.at



Vollmondwanderung Gäbrisseele/CH

Fr, 07.11., 15:30 Uhr
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
Gehzeit: 2,5 h, 550 Hm
Anton Schobel,
0650 7244903

Panoramatour auf einem leichten Höhenweg über dem Schweizer Rheintal. Es wird auch gegrillt.

Herbstwanderung Buch bis Bildstein

Mi, 19.11., 10:15 Uhr
Treffpunkt: Busbahnhof Bregenz
Gehzeit: 2,5 h, 270 Hm
Anmeldung bis 17.11:
Elisabeth Angerer,
elisabeth.angerer@gmx.at

Buch – Schneiderkopf – Oberbildstein – Bildstein

Mountainbike-Ausfahrt ins Rheindelta

Sa, 22.11., 13 Uhr
Treffpunkt: Kirchplatz Höchst
Fahrzeit: 2,5 h, 150 Hm, 20 Km
Anmeldung bis 18.11. (mit Mitglieds-

nummer): Dieter Schneider,
0650 3459166

Wanderung Wolfhalden/CH

So, 23.11., 13 Uhr
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
Gehzeit: 2,5 h, 300 Hm
Elisabeth Lasselsberger,
05578 74032,

Über Rheineck wird nach Wolfhalden gefahren und dort zu einer gemütlichen Nachmittagswanderung gestartet

Weihnachten in Ulm

Mi, 03.12.
Anton Schobel,
0650 7244903

Skitour für Anfänger und Fortgeschrittene auf die Nob

Sa, 13.12.
Treffpunkt: nach Vereinbarung
Gehzeit: 2-2,5 h, 600-700 Hm
Anmeldung bis 9.12.:
Dieter Schneider,
0650 3459166,
dieter_schneider1@icloud.com



CASE MANAGEMENT Verein Sozialsprengel Hard

Sie haben Fragen zu den Möglichkeiten für Senior*innen in Hard?

Sie möchten sich über die Organisation und Finanzierung von Betreuung und Pflege informieren?

Sie interessieren sich für Betreutes Wohnen, einen Platz in der Wohngemeinschaft oder einen Pflegeheimplatz?

Gerne können Sie sich mit diesen und weiteren Fragen an das Case Management Hard wenden. Wir beraten Sie präventiv oder bei Veränderung einer bestehenden Situation. Die Beratungen sind vertraulich, kostenlos und können bei Ihnen Zuhause oder im Verein Sozialsprengel Hard stattfinden.



Irina Amann und Ulrike Kremmel freuen sich auf Ihren Kontakt. Bitte vereinbaren Sie einen Gesprächstermin.

Sie erreichen uns unter:



Verein Sozialsprengel Hard
Case Management

Ankergasse 24, 6971 Hard
T: 05574/74544
M: casemanagement@sprengel.at



Fit durch den Winter – Wirksame Hausmittel selbst herstellen mit Tanja Rusch

Do, 06.11., 19 Uhr
Hafner, Hofsteigstraße 24
Kosten: EUR 30,- (exklusiv für OGV-Mitglieder)
Anmeldung:
arno.labenbacher@raiba.at oder
hard@ogv.at

Der Workshop wird gemeinsam vom OGV Hard und vom OGV Dornbirn veranstaltet.

Bildungszentrum Hard



Kriegsende 1945 in Vorarlberg

von Militärhistoriker
Oberst Prof. Erwin Fitz
zum 80 Jahrestag.
Bitte anmelden.

Sa 8.11., 15 Uhr, Eintr. € 7.-
Landstr. 36, Tel. 731 34

WIR SETZEN EIN ZEICHEN
GEGEN GEWALT AN FRAUEN
UND FÜR SOLIDARITÄT. SEI DABEI!



WOCHENMARKT 26. NOVEMBER

HOL DIR EINEN UNSERER WEGBEGLEITER:
Bunt bemalt, sind sie ein Symbol für Mut, Hoffnung
und Zusammenhalt. Du kannst ihn behalten,
verschenken oder auf deinem Weg ablegen
als stilles Zeichen
Du bist nicht allein.



HARD
AM BODENSEE



ZEIT FÜR MICH

FRAU. SEIN. HEUTE.
Ein Abend unter Frauen.
Mit Impulsen und Raum für gute Gespräche.

Zu Gast:
Martina Tumler
Räuchern und Raunächte

**27. November
19:15 Uhr**
Bücherei am Dorfbach

Einfach vorbeikommen.
Wir freuen uns auf dich.

HARD
AM BODENSEE

hard.at/zeit-fuer-mich



Foto: Krippenverein

Einladung zur Krippenausstellung

22. November, 14 Uhr bis 20 Uhr
(Krippensegnung durch Vikar
Werner Ludescher um 17 Uhr)

23. November, 10 Uhr bis 18 Uhr
Spannrahmen

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Wir freuen uns auf euren zahlreichen Besuch.

Bei Interesse an einer selbstgebauten Krippe, könnt ihr euch
gerne während der Ausstellung oder auf www.krippen-verein-hard.at für einen Kurs im nächsten Jahr anmelden.

Wir wünschen einen besinnlichen
und fröhlichen Advent.



ROT WEISS ROT




Singgemeinschaft
Hard

Konzert der Singgemeinschaft Hard
Freitag, 7. November 2025, 19:30 Uhr
Samstag, 8. November 2025, 19:30 Uhr
Spannrahmen Hard

Infos und Tickets: www.sghard.at





Schenk mit Herz.

Das perfekte Geschenk zu Weihnachten für Freunde, Familie und Mitarbeitende!



Ab sofort mit Gutscheinheft!

...mit vielen tollen Angeboten unserer Partnerbetriebe

5 GEMEINDEN – 1 HERZ: Erhältlich in allen Raiffeisenbanken, Sparkassen, Gemeindeämtern der Region, ÖMV-Tankstellen (Wolfurt & Hard) sowie im Hofsteigkartenbüro in der Dornbirner Straße 3 in Wolfurt.



20. DEZEMBER
RAIFFEISEN
CHARITY 2025
LEGENDENCUP
 SPORTHALLE AM SEE



MIT DABEI
 G.G. ANDERSON
 JANNIK FREESTYLE



JETZT TICKETS
 SICHERN!



LEGENDEN VON
 BAYERN STUTTGART RAPID
 WERDER BREMEN AUSTRIA WIEN
 SALZBURG TIROL ALTACH
 LUSTENAU UVM.

hotel am see ECA ALPIA ikp hvkw ASCHERL meusbürger

SPANNRAHMEN
 HARD



Oma Lilli "Die Kur"
 29. November 2025
 Beginn 20 Uhr



Barbara Balldini
"Höhepunkte"
 10. April 2026
 Beginn 20 Uhr

KARTENVORVERKAUF:
 Bei Iändle TICKET in allen Raiffeisenbanken und
 Sparkassen sowie unter www.oeticket.at

HARDER HAIE | **WERDE TEIL UNSERES ENGAGIERTEN NACHWUCHS**



DU MÖCHTEST EINEN COOLEN NEUEN SPORT
 ERLERNEN?
 DANN KOMM GERNE EINFACH MAL VORBEI!

FREIES EISHOCKEY:
JEDEN SAMSTAG VON
10:00- 11:30 UHR

ANMELDUNGEN UNTER:
[PETER.ALLGAEUER@EHC-HARD.AT](mailto:peter.allgaeuer@ehc-hard.at)

HIER SCANNEN 

Andi Herzog & Toni Polster

Auf der Bühne
 Mit Live-Musik & After Show Party
 mit den ALL RIGHT GUYS

18. DEZEMBER 2025
 19 UHR (EINLASS AB 18 UHR)
 SPANNRAHMEN HARD, VORARLBERG

BEGRÜßUNG UND COMEDY: PETER MOIZI
 MODERATION: MICHAEL FALLY



HIER GEHTS ZU DEN TICKETS!
 Scannen Sie den QR-Code
 und sichern Sie sich Ihre Tickets.

Kronen Zeitung
 Die Krone + ich

Schlachtpartie

Mo, 03.11., 12 Uhr

Gasthaus Sternen

siehe Anmeldeabschnitt unten.

Gemütlicher Hock

Do, 13.11. 18 Uhr

Pizzeria-Ristorante Gusto

**Advent im Val di Dole (Trentino)
mit Obmann Hugo Rogginer**

Do, 04.12., bis Sa, 06.12.

Kosten: EUR 364,- im p. P. im DZ

(EZ-Zuschlag: EUR 46,-)

Zubuchbare Leistungen:

Bus/Bahn/Auto Komplettschutz +

Storno: EUR 37,-

Stornoschutz (10% Selbstbehalt):

EUR 25,-

Anmeldung:

RiGel Reisen (MO-FR von 9-12 und

13-17 Uhr), 05513 30006,

www.rigelreisen.at

Im Herzen des Trentino, eingebettet
in die Bergwelt der Ortlergruppe und
der Brenta-Adamello-Dolomiten liegt

das „Val di Sole“ mit seinen male-
rischen Urlaubsorten und Bergdör-
fern. Wir erleben eine bei uns noch
weniger bekannte, außergewöhnliche
Gebirgsregion und genießen die vor-
weihnachtliche Stimmung. Musikge-
nuss vom Feinsten erwartet uns beim
Weihnachtskonzert in der Kirche San
Vigilio in Ossana: der Trentiner Berg-
steigerchor „Sasso Rosso“ und eine
Bläsergruppe aus Mailand stimmen
uns weihnachtlich ein. Weitere High-
lights der Reise: Besuch des Weih-
nachtsmarktes auf dem Domplatz in
Brixen, Besuch der Krippenausstel-
lung in Ossana, Besuch von Trient.

Im Reisepreis enthalten sind folgende
Leistungen: Reise im komfortablen
RiGel Reisebus: 1 x Willkommens-
drink, 2 x Übernachtung im Vier-Ster-
ne-Wellness-Hotel im Val di Sole, 2
x Frühstücksbuffet und Abendessen,
Besuch des Weihnachtsmarktes in
Brixen, Eintritt Weihnachtskonzert
in der Kirche San Vigilio in Ossana,
Führung bei der Krippenausstellung,

Besuch von Trient, schriftliche Reise-
information

Weihnachtshock

Mi, 10.12., 14:30 Uhr

Martina's Grüner Baum

Anmeldung:

Sylvia Knauth, 0660 2104520

**Besuch des Weihnachtsmarktes
in Kaufbeuren**

Do, 11.12., 15 bis 20 Uhr

Anmeldung: 0660 2104520

Nähere Infos in der Dezember-
ausgabe der Gemeindezeitung.

Erinnerung Mitgliedsbeitrag: Wer
den Mitgliedsbeitrag von EUR 26.-
noch nicht einbezahlt hat, möge
dies bitte möglichst bald erledigen:
Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal,
Hard, Seestr. 1, Konto: Vorarlberg 50
plus – Ortsgruppe Hard, IBAN: AT08
3743 1000 0005 7174. Verwendung-
zweck: Mitgliedsbeitrag 2025

**Anmeldeabschnitt und Speisekarte für die Schlachtpartie
am Montag, 3. November, ab 12 Uhr im Gasthaus „Sternen“ in Hard, Landstraße 49**

Vor- und Zuname:

Wieviele Personen melden sich zur Schlachtpartie an:

Speisenwahl (bitte unten ankreuzen ☒)

1 2

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-----------|
| ☐ | ☐ | Kleines Kesselfleisch mit Sauerkraut und Knödel | EUR 13,80 |
| ☐ | ☐ | Kleiner Schweinebraten mit Reis und Salat | EUR 13,80 |
| ☐ | ☐ | Kleines Wiener Schnitzel mit Pommes und Salat | EUR 13,70 |
| ☐ | ☐ | Blut- und Leberwurst mit Sauerkraut und Knödel | EUR 16,80 |
| ☐ | ☐ | Blutwurst mit Sauerkraut und Salzkartoffeln | EUR 12,60 |

**Anmeldeabschnitt bitte möglichst bald bei Andrea Frieb in der
Seestraße 12b in den Briefkasten einwerfen oder sie telefonisch
bzw. per Mail an andrea.frieb@gmx.at informieren
Infos: Andrea Frieb, T 0699/11601102**



SKIAUSTRIA  

Skiclub Hard

**72. Jahreshauptversammlung
des Skiclub Hard
mit Preisjassen**

19. November, 19.30 Uhr,
Stögis Restaurant

Der Skiclub Hard bittet um zahlreiche Teilnahme
und wünscht einen unfallfreien und
schneereichen Winter 2025/26.

Skikurs für Kinder

27. – 31.12.
Diedamskopf
Infos/Anmeldung:
Erich Lehner, 0664 3836539

Lehner Erich, Landstrasse 50/3, 6971 Hard, Tel.: 0043 664 3836539
E-Mail: erich.lehner@skiclub-hard.at / www.skiclub-hard.at

**Zeichenskizze
mit Gerd Menia**

**Für Anfänger
& Fortgeschrittene**



Liebe Freunde,
an vier Wochentagen findet im
Atelier Menia in der Mitfriedstr. 38
in Hard ein Zeichenworkshop mit dem Schwer-
punkt Skizze statt.

**Materialien: Bleistifte, Koh-
le, Zeichenblock, Papier, Acryl
oder Aquarellfarben.**

gerdmenia.com

Kursleiter ist Gerd Menia.
Infos und Anmeldung: 0688/8689984
Kosten: 200,- EUR
Ab Do, 6.11., jeweils von 19-21 Uhr, Drop-in möglich.



**12. FORSTNER 2026
SEEHALLENGCUP
HARD**



ANMELDUNGEN:
www.seehallengcup.at

27.12.2025 – 06.01.2026
Sporthalle am See in Hard



**Kumm, mir singond
mitanand !**

Gasthof Sternen in Hard
am Mittwoch
12.11.2025.
ab 19.00 Uhr



Mir freuen üs uf di
Edgar Hagspiel
Wolf Feuerstein
Helmuth Marent, Sissi Kainz

INTERKULTURELLE SPRECHSTUNDE

In Hard leben wir kulturelle Vielfalt.
Wir fördern Integration und gestalten
zusammen ein gutes Miteinander.

Ab sofort laden wir **jeden ersten Montag
im Monat** zur interkulturellen
Sprechstunde ein. Bürger:innen
haben die Möglichkeit, Ideen,
Anliegen und Anregungen
einzubringen und
gemeinsam mit dem
Fachbereich Integration
zu besprechen.

Wir bitten um Anmeldung.

3. November
13-14 Uhr
Bücherei am Dorfbach

HARD
AM BODENSEE

Marktgemeinde Hard
Silvia Benko | integration@hard.at | 05574 697-236

LESUNG

Arno A. Gander

06.11.25
19 Uhr

Aus dem Roman:
„Stadt im November“

Moderation:
Carmen Franceschini

Der Eintritt ist frei.
Um Anmeldung
wird gebeten.

HARD
AM BODENSEE

Bücherei am Dorfbach | Schulweg 3 | 6971 Hard
05574 697-700 | weitere Infos: hard.at/buecherei

Foto: Mathias Weißengruber

Bücherei am Dorfbach

GESCHICHTEN IN

2
SPRACHEN



Frida Frosch
präsentiert

21.11.2025
16:00 Uhr

Eine Kiste
Alles

Bir kutu Her şey

Für Kinder ab 4 Jahren in Begleitung einer
Bezugsperson.

Deutsch
Türkisch



Schulweg 3
6971 Hard
Tel.: 05574 697-700
hard.at/buecherei

HARD
AM BODENSEE

WEIHNACHTS
07 DEC

MARKT
DER HARDER PFADIS



STÄNDE | VERPFLEGUNG | MISTELN

11:00 - 19:00 UHR | BEIM PFADI HEIM HARD
ALLMENDSTRASSE 85, 6971 HARD



MONATSPROGRAMM NOVEMBER

JUGENDTREFF HARDGROUND

Mi. 15 - 19 Uhr ab 10 Jahren
Special am 12.11.: Besuch von Klipp&Klar

Do. 15 - 19 Uhr ab 10 Jahren

Fr. 17 - 22 Uhr ab 12 Jahren
geschlossen am 14.11.

MITTAGSPAUSE

jeden Donnerstag

Hardground: Do. 12:30 - 14 Uhr
Hardlounge: Do. 12:15 - 14 Uhr

FLINTA* HOCK

POPCORNNÄGEL

26.11. 17 - 20 Uhr, Hardground

SAMSTAGSSPECIAL

WEIHNACHTSMARKT HARD

29.11. 12 - 19 Uhr
Waffeln & Kinderpunsch

KOCHNACHMITTAG

IM HARDGROUND

Do. 6.11., 20.11. & 27.11. **Bring deine Ideen mit!**
Do. 13.11. interkulturelles Kochen

OFFENE SPORTHALLE

jeden Donnerstag: 15:30 - 16:30 Uhr
jeden Freitag: 20 - 21 Uhr
(Zutritt: Schulweg 3, Hardground)

WERKSTATT

Mi. 14 - 18 Uhr
Fr. 14 - 18 Uhr

Werkstattspecials:

- 5.11. Kochen am offenen Feuer
- 26.11. Kastanienkatapult bauen

geschlossen: 7.11. & 14.11. / 19.11. ab 15 Uhr geöffnet

OFFENE JUGENDARBEIT HARD

Jugendbüro: Ankergrasse 24
Hardground: Schulweg 3
Hardlounge: Flurstraße 12
d'Werkstatt: Ankergrasse 24

Mobil: 0650 862 86 87
Instagram: oja.hard
E-Mail: jugend@spengel.at

Herzenswärme



Wir suchen Weihnachtsengel

Eine Sozialaktion der Harder Wealloruschar

Hilf mit, damit wir auch in diesem Jahr wieder viele Wünsche erfüllen können und unterstütze uns dabei, ganz vielen Menschen in Hard ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Es ist ganz einfach:

Werde mit Deiner Spende* ein Weihnachtsengel

Herzlichen Dank für Deine Mithilfe - Die Harder Wealloruschar

www.wealloruschar.com | IBAN AT83 3743 1003 0102 8588

Aktion Hard für Hard

Es weihnachtet im Brockenhaus



Weihnachtsbasar

Freitag, 07. November 2025
von 14:00 bis 18:00 Uhr

Besondere Angebote:
schöne Weihnachtsdeko, Kleidung, Geschirr,
Bücher und vieles mehr zu sensationellen
Preisen sowie Weihnachtskekse zum Kaffee.

Verein Sozialsprengel Hard
Brockenhaus Hard,
Uferstrasse 4,
6971 Hard

Musikschule Hard

Musizieren am See

Kumm losa

Klingender Advent

1., 8., 15. & 22. Dez. 2025, 18:30 Uhr
Kirche St. Sebastian Hard

Infos: musikschule-hard.at
T +43 (0)5574 79397

PFARRE HARD

Harder Krippenweg 28/11 – 06/01

Feierliche Eröffnung
Freitag, 28.11.2025 / 18 Uhr
beim Harder Adventszauber der Wealloruschar
Schulhof der Volksschule Hard Markt

In folgenden Geschäften können
die wunderschönen Krippen vom
Harder Krippenbau Verein bestaunt
und bewundert werden:

Bäckerei Kainz Kohlplatzstraße 2a
Bäckerei Mangold Hofsteigstraße 19
Bestattung Reumiller Kirchstraße 16
Bücherei am Dorfbach Schulweg 3
Carina Shoes & More Landstraße 13
Columbus Store Kirchstraße 18
Corpus Küchen Design In der Wirke 3
DJ's Bikeshop Rheinstraße 13
Elektro Kolb Hofsteigstraße 30
Gasthaus Sternen Landstraße 49
Historische Schifffahrt Hafenstraße 15
Illigens Kirchstraße 11
Krippenbauverein Hard Falkenweg 17
Krenn frisiert Badgasse 4
Lässer' s Schlösslehof Im Winkel 3a
Marktgemeinde Hard Marktstraße 18
Naturprodukte Flatz Landstraße 30
Panto Outdoor Rauhholzstraße 18
Polders Garten Kirchstraße 1
Seeapotheke Heimgartstraße 5
sehen Wutscher Landstraße 20
Spannrahmen In der Wirke 2
Susanne Graf Shiatsu Landstraße 19
WIGE Hard Landstraße 19
Wolff Shop Heimgartstraße 3



Nah denken
mit Weitblick

Lokal liegt im Trend

Dieter Steurer



Wusstest du, dass
Dieter Steurer auf die
langjährige Erfahrung
des Familienbetriebs Solar-
concept setzt und dabei
persönlicher Service an
erster Stelle steht?

solarconcept.at

Gökhan Salin



„Ich kauf lokal, weil mein
Einkauf dazu beiträgt, dass
unsere Geschäfte und
die Gastronomie erhalten
und lebendig bleiben.“

Christine Gerstenbrand



Fotografie: MediArt | Andreas Uher
abart

Wusstest du, dass die
Räumlichkeiten des
Tennisclubs auch für
externe Veranstaltungen
wie Firmenfeiern oder
Geburtstage gebucht
werden können?

tchard.at



Hol dir die App
der Harder Wirtschaft!

hardambodensee.at



Termine | Kontakte

Apotheken-Bereitschaft

Sa 01.11. Lotos-A., Hard¹
So 02.11. Löwen-A., Bregenz¹
Mo 03.11. Brücken-A., Bregenz¹
Di 04.11. See-A., Hard¹
Mi 05.11. Am Bodensee, Fußach¹
Do 06.11. St. Gebhard-A., Bregenz¹
Fr 07.11. Bahnhof-A., Bregenz¹
Sa 08.11. Lotos-A., Hard²
Sa 08.11. See-A., Hard³
So 09.11. Ländle-A., Lauterach¹
Mo 10.11. Hofsteig-A., Wolfurt¹
Di 11.11. Montfortplatz, Lauterach¹
Di 11.11. Rhein-A., Höchst¹
Mi 12.11. Stadt-A., Bregenz¹
Do 13.11. Löwen-A., Bregenz¹
Fr 14.11. Brücken-A., Bregenz¹
Sa 15.11. See-A., Hard²
So 16.11. Am Bodensee, Fußach¹
Mo 17.11. St. Gebhard-A., Bregenz¹
Di 18.11. Bahnhof-A., Bregenz¹
Mi 19.11. Lotos-A., Hard¹
Do 20.11. Ländle-A., Lauterach¹
Fr 21.11. Hofsteig-A., Wolfurt¹
Sa 22.11. Montfortplatz, Lauterach²
Sa 22.11. Rhein-A., Höchst²
So 23.11. Stadt-A., Bregenz¹
Mo 24.11. Löwen-A., Bregenz¹
Di 25.11. Brücken-A., Bregenz¹
Mi 26.11. See-A., Hard¹
Do 27.11. Am Bodensee, Fußach¹
Fr 28.11. St. Gebhard-A., Bregenz¹
Sa 29.11. Bahnhof-A., Bregenz²
So 30.11. Lotos-A., Hard¹
So 30.11. See-A., Hard³

¹ Dienst: 8–8 Uhr nächster Tag

² Dienst: 8–12, 17–8 Uhr nächster Tag

³ Zusatzdienst: werktags 18–19:30 Uhr, samstags 17–19 Uhr, sonn- und feiertags 10–12 Uhr, 17–19 Uhr

Lotos-Apotheke, Hard, 62570

See-Apotheke, Hard, 72553

Apotheke am Bodensee, Fußach, 05578 22220

Rhein-Apotheke, Höchst, 05578 75391

Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, 74344

Apotheke am Montfortplatz, Lauterach, 74144

Ländle-Apotheke, Lauterach, 73274

Brücken-Apotheke, Bregenz, 77800

St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, 71798

Bahnhof-Apotheke, Bregenz, 42942

Löwen-Apotheke, Bregenz, 42040

Stadt-Apotheke, Bregenz, 42102

Ärzte-Notdienst

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

Rathaus

Öffnungszeiten Bürgerservice-Stelle

Mo/Mi/DO/FR 7:30–13 Uhr,

Di 7:30–12, 13:30–18 Uhr

Amtsstunden

MO/MI/DO 8–12 Uhr

DI 8–12, 14–18 Uhr

FR 8–13 Uhr

697-0, hard@hard.at

Bürgermeister-Sprechstunde

Rathaus, Büro des Bürgermeisters, jederzeit nach Terminvereinbarung:

Sekretariat,

697-277

buergermeister@hard.at

Bauhof

Mo–Do 7–12, 13:15–17 Uhr,

Fr 7–12 Uhr,

697-300, bauhof@hard.at

Müllabgabe (Kleinmengen)

Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Öli, Gelber Sack, Altkleider, kein Rest- oder Sperrmüll

Mo bis Do 7 bis 12 Uhr, 13:15 bis 17 Uhr,

Fr 7 bis 12 Uhr,

Sa 13 bis 16 Uhr

Abgabe Mo bis Fr zu Fuß oder mit dem Fahrrad, am Sa auch mit Pkw

Rechtsberatung

Mo 03.11. 18–19 Uhr

Rathaus, 1. Stk., Eingang: Außentreppe

Energieberatung

Fordern Sie über den Rückrufservice des Energieinstituts eine Energiesprechstunde bei sich zu Hause an. Die Kosten übernimmt die Gemeinde.

T 05572 31202-112 (Mo–Fr, 8:30–12)

energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

Corina Woitsche

0676 83373389

frauhollehard@familie.or.at

Elternberatung

Jeden Mi 8:30–11 Uhr

Uferstraße 4

Brigitte Bohle, Dipl. Gesundheits- und Krankenpflegerin (Kinder- und Jugendlichenpflege)

0664 2393190

Abfuhrtermine

Restmüll/Gelber Sack und Biomüll

Mo 03.11. Rest- und Biomüll

Mo 10.11. Gelber Sack und Biomüll

Mo 17.11. Rest- und Biomüll

Mo 24.11. Gelber Sack und Biomüll

Altpapier

Do 06.11. Zone C: Container

Zone D: Tonne + Container

Do 13.11. Zone A: Tonne + Container

Zone B: Container

Do 20.11. Zone C: Tonne + Container

Zone D: Container

Do 27.11. Zone A: Container

Zone B: Tonne + Container

Wichtige Telefonnummern

Feuerwehr 122

Polizei 133

Rettung 144

Polizeiinspektion Hard.....

..... 059133 8125-100

Gemeindepolizei 697-133

Gemeindeamt..... 697-0

Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der

Gemeinde (24 h) 0676 88697250

Bauhof 697-300

Krankpflegeverein 72807

Verein Sozialsprengel 74544

Hard 12/25

Redaktionsschluss:

13.11.2025 | 12 Uhr



**PFARRE
HARD**

Herzliche Einladung zum
Gottesdienst am Mittwoch,
26. November
um **19 Uhr**
in der orange beleuchteten
Pfarrkirche St. Sebastian mit
anschließender **Mahnwache**
am Kirchplatz!

**ORANGE
THE
WORLD**



#16tage
www.orangetheworld.at

**MAN(N) KANN
GEWALT
AN FRAUEN
BEENDEN!**

**UNITE
WOMEN
AUSTRIA**

Setze während der 16 Tage gegen Gewalt ein klares Zeichen
mit der Farbe Orange.
Vielleicht mit einem orangen Outfit: Ob Jacke, Schuhe, Schal oder
Regenschirm – Deinem Styling sind keine Grenzen gesetzt!



Flohmarkt in der Alma
HARD

SAMSTAGSFLOHMARKT

Samstag, 8. November, 9 – 15 Uhr

Großes Flohmarktangebot

Warm in den Winter

Ballkleidung, Fasching, Winterbekleidung und Schuhe,
Mäntel für den Martinimarkt, Wolldecken, Lichterketten,
Weihnachtsdeko u.v.m.

Der nächste Termin:
Samstagsflohmarkt
Samstag, 6. Dezember 2025

Mail: flohmarkt@flohmarktinderalma.at | Telefon: 0664 2341330
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard | www.flohmarktinderalma.at



Afterwork Glückschoppen

Am 28.11. findet auf dem Schulhof der alten Schule-Markt unser Afterwork-Glückschoppen statt. Von 17.00 bis 22.00 Uhr gibt es neben musikalischer Unterhaltung auch Glühwein und andere Leckereien zum Essen und Trinken.

Wie im vergangenen Jahr lädt die WIGE herzlich zur feierlichen Eröffnung des Krippenwegs um 18.00 Uhr ein. Dort könnt ihr nicht nur selbstgemachte Krippen bewundern, sondern auch beim Weihnachtströdel stöbern, nach kleinen Schätzen graben und - mit etwas Glück - das perfekte Geschenk entdecken.

Wir freuen uns auf euch.
d' Hardar Wealloruschar



Verein
Sozialsprengel
Hard



Betreuer*innen gesucht!

Betreuer*innen erleichtern mit viel Engagement und Herz Seniorinnen und Senioren den Alltag und ermöglichen ihnen ein selbstbestimmtes Leben.

Personen, die Freude im Umgang mit Menschen haben, zuverlässig und engagiert sind, sind in unserem Betreuungsteam genau richtig. Sie schätzen flexible Arbeitszeiten und sind bereit für Weiterbildung oder bereits als Heimhelfer*in ausgebildet? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung!

Sozialsprengel Hard, Ankergasse 24,
05574-74544, altenarbeit@sprengel.at

SA 01.11 20.30 MUSIK

Die Schurken La Vita è bella

Ein Abend zwischen Nachdenklichkeit und Leichtigkeit: Musik von Satie, Schostakowitsch, Rota, Piovani, Morricone u. a. – feinsinnig moderiert und voller Spielfreude.

SO 02.11 15.00 / 17.00 KINDER

Teddy Eddy Ingrid Hofer

Autorin Ingrid Hofer erzählt freche Geschichten rund um Teddy Eddy und seine Freundin Kim – mit viel Musik, Gesang und Tanz für Kinder ab 3 Jahren und die ganze Familie.

MI 05.11 20.00 EIGENART

kultur.bar.kammgarn Karaoke Night

Ob heimlicher Superstar, Duschdiva oder einfach nur mutig – heute gehört das Mikro euch! Sucht euch eure Lieblingssongs aus, stimmt an und genießt die einmalige Mischung aus Lampenfieber, Applaus und Spaß.

DO 06.11 19.30 MUSIK

Duo Minerva

Damian Keller und Johanna Gossner verbinden in *Hymne à l'amour* Klassik, Volksmusik und Avantgarde zu einem virtuellen Live-Erlebnis. Eine Veranstaltung der Musikschule Hard.



FR 07.11 20.30 MUSIK

JMO Drei Länder – eine Sprache!

Das Trio JMO verbindet Jazz, Griot-Tradition und orientalische Klänge zu einer einzigartigen Mischung aus Melodie, Rhythmus und Geschichten.



DO 13.11 20.00 KABARETT

Helfried Unverändert NEU!

Helfried ist zurück! Christian Hölbling und Maria Weichesmüller servieren Kultfiguren, Klassiker und neue Pointen – schräg, bissig und zum Brüllen komisch.

FR 14.11 20.00 BÜHNE

Soloprobe Improshow

Zwischen Alltag und Weltgeschehen, KI und Klimawandel: Mit Witz, Tiefgang und Improvisation zeigt Coach und Impro Schauspieler Martin Ciesielski, wie wir uns durchs Leben probieren – mal verzweifelt, mal lachend.

SA 15.11 20.30 MUSIK

Gallo Pinto y Vicky González Julio

Gallo Pinto interpretieren die Lieder von Julio Iglesias neu und verbinden sie mit eigenen Songs und südamerikanischen Rhythmen.

SO 16.11 15.00 KINDER

Kasperl rettet das Schlossgespenst Theater Tröbinger

Kasperl führt mutig durch die nächtliche Gespenstershow, während die Hexe die Geister stehlen will. Ein spannendes und lustiges Abenteuer für Kinder ab 4 Jahren und die ganze Familie.

DO 20.11 20.00 BÜHNE

Poetry Slam

Reisende Poet:innen aus dem deutschsprachigen Raum treten gegeneinander an – klatsch deine Favorit:innen zum Sieg!

FR 21.11 20.30 MUSIK

Band of Friends

Bluesrock pur – kraftvoll, ehrlich und live: Band of Friends feiern die Musik von Rory Gallagher und bringen frischen Sound auf die Bühne.

DO 27.11 20.00 KABARETT

Philipp Weber Power to the Popel

Kabarett mit Witz über Demokratie, People, Popel und Pöbel – scharfzüngig, unterhaltsam und entlarvend.

SA 29.11 20.30 MUSIK

Bluatschink Do you speak Deutsch?

Margit & Toni Knittel servieren Dialekt-Humor, Sprachspielereien und Lieder voller Witz – garantiert ein Abend mit Lachmuskelnkater!

SO 30.11 15.00 KINDER

Affenstarke Lieder Bluatschink

Mitreibendes Familienkonzert voller Humor, Fantasie und Musik zum Mitsingen und Mitlachen.

Faschings öffnung

d'Hardar Mufängar
Garten der Mufängar
d'Schlösslefeagar

Für Speis und Trank ist gesorgt!

d'Mufängar



hard 11.11.
Rathaus 18:11 h
eintritt frei



11.01.

Landesnarrentag

größter Umzug im Land

Sonntag, 11. Jänner 2026



24.01.

Kinderball

Samstag, 24. Jänner 2026

Spannrahmen Hard



31.01.

Mufängarball

Samstag, 31. Jänner 2026

Spannrahmen Hard

Österreichische Post AG, RM 24A044398 K, 6971 Hard

Lokal erzählt

Die Harder Gemeindezeitung informiert, unterhält, berichtet über aktuelle Entwicklungen und Ereignisse im Ort.

Lokal erzeugt

Gedruckt wird die Zeitung klimaneutral und umweltfreundlich von der ortsansässigen Druckerei Hecht.

HARD
AM BODENSEE

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard |
Marktstraße 18, 6971 Hard Redaktion Frank Angerer



@hard_am_bodensee



Marktgemeinde Hard

Druck Hecht Druck Hard Papier Garda Pat 11 100g/m²
Auflage 7.230 Stück Erscheinungsweise monatlich

